



Motus CV, Motus CS

 Upute za uporabu (Korisnik)	3
---	---

Sadržaj



1	Predgovor	5
2	Opis proizvoda	6
2.1	Funkcija	6
2.2	Pregled proizvoda	6
3	Namjenska uporaba.....	8
3.1	Svrha uporabe	8
3.2	Indikacije	8
3.3	Kontraindikacije	8
3.3.1	Apsolutne kontraindikacije	8
3.3.2	Relativne kontraindikacije.....	8
4	Sigurnost.....	8
4.1	Značenje simbola upozorenja	8
4.2	Sigurnosne napomene za uporabu	8
4.3	Nuspojave	11
4.4	Ostale napomene.....	12
4.5	Označna pločica i pločice s upozorenjima	12
4.5.1	Označna pločica	12
4.5.2	Pločice s upozorenjima	12
5	Isporuka	12
5.1	Sadržaj isporuke	12
5.2	Opcije	12
5.3	Čuvanje	13
5.3.1	Čuvanje pri svakodnevnoj uporabi	13
5.3.2	Čuvanje pri duljoj odsutnosti	13
6	Uspostavljanje uporabljivosti.....	13
6.1	Sastavljanje	13
7	Uporaba.....	14
7.1	Ostale upute za uporabu	14
7.2	Sjedanje i premještanje	15
7.3	Potpore za noge.....	15
7.3.1	Skidanje i učvršćivanje oslonaca za noge	16
7.3.2	Sklopanje oslonca za stopala prema gore i dolje	17
7.3.3	Namještanje kuta oslonca za noge sklopivog prema gore	18
7.3.4	Skidanje i učvršćivanje vrpce za listove	18
7.3.5	Namještanje oslonaca za noge	19
7.4	Presvlaka sjedala i presvlaka naslona za leđa.....	19
7.4.1	Skidanje i učvršćivanje jastuka sjedala	19
7.4.2	Skidanje i učvršćivanje jastuka naslona za leđa	19
7.4.2.1	Prilagodljiva presvlaka naslona za leđa.....	19
7.4.2.2	Standardna presvlaka naslona za leđa	20
7.5	Naslon za leđa	21
7.6	Bočne stranice	22
7.6.1	Skidanje bočnih stranica	23
7.6.2	Namještanje oslonaca za ruke	24
7.6.3	Uklanjanje pojastučenog oslonca za ruke	25
7.6.4	Namještanje oslonca za ruke s okretnom jedinicom	26
7.7	Ručke za guranje	26
7.7.1	Namještanje visine ručki za guranje	27
7.7.2	Skidanje ručki za guranje	27
7.7.3	Otklapanje ručki za guranje	27
7.8	Stabilizacijska šipka	28
7.9	Pogonski kotači	28
7.9.1	Skidanje i postavljanje pogonskih kotača.....	29
7.9.2	Pogonski kotač s rukovanjem jednom rukom (dvostruki obruči za pokretanje)	29

7.9.3	Zaštita žbica	30
7.10	Upravljački kotači i vilica upravljačkog kotača	30
7.10.1	Postupanje u slučaju teškog okretanja	31
7.11	Kočenje	31
7.11.1	Uporaba ručnih kočnica	31
7.11.2	Bubanj-kočnica	33
7.11.3	Uporaba produžetka kočne poluge	34
7.12	Zaštita od prevrtanja i pomagalo pri naginjanju	34
7.12.1	Aktiviranje i deaktiviranje zaštite od prevrtanja	34
7.12.2	Uporaba pomagala pri naginjanju	35
7.13	Držač štapa s čičak-trakom	35
7.14	Povećanje razmaka osovina	36
7.15	Pojas za zdjelicu (pojas sjedala)	36
7.16	Stolić za kolica	37
7.17	Ostale opcije	38
7.18	Demontaža i prijevoz	38
7.19	Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti	39
7.19.1	Potrebna dodatna oprema	39
7.19.2	Uporaba proizvoda u vozilu	40
7.19.3	Ograničenja pri uporabi	42
7.20	Njega	43
7.20.1	Čišćenje	43
7.20.1.1	Ručno čišćenje	43
7.20.1.2	Čišćenje jastuka sjedala	43
7.20.1.3	Čišćenje pojaseva	44
7.20.2	Dezinfekcija	44
8	Održavanje i popravljanje	44
8.1	Održavanje	44
8.1.1	Intervali održavanja	44
8.1.2	Sadržaji održavanja	45
8.2	Popravljanje	45
8.2.1	Zamjena crijeva, vrpce za naplatke i guma	45
9	Zbrinjavanje	46
9.1	Upute za zbrinjavanje	46
10	Pravne napomene	47
10.1	Odgovornost	47
10.2	Jamstvo	47
10.3	Životni vijek	47
11	Tehnički podatci	47
12	Dodatci	49
12.1	Granične vrijednosti za invalidska kolica koja se mogu prevoziti vlakom	49

1 Predgovor

INFORMACIJA

Datum posljednjeg ažuriranja: 2021-06-11

- ▶ Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe proizvoda i pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- ▶ Posavjetujte se sa stručnim osobljem o sigurnoj uporabi proizvoda.
- ▶ Obratite se stručnom osoblju u slučaju pitanja o proizvodu ili pojave problema.
- ▶ Svaki ozbiljan štetni događaj povezan s proizvodom, posebice pogoršanje zdravstvenog stanja, prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u svojoj zemlji.
- ▶ Sačuvajte ovaj dokument.

INFORMACIJA

- ▶ Nove informacije o sigurnosti proizvoda i opozivima proizvoda te izjavu o sukladnosti dobit ćete na e-adresi ccc@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).
- ▶ Ovaj dokument možete zatražiti kao PDF datoteku na e-adresi ccc@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini). PDF datoteka može se prikazati i u uvećanom prikazu.

Dobili ste proizvod koji će vam omogućiti raznoliku primjenu u svakodnevnoj uporabi, kod kuće i na otvorenom.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se s rukovanjem, funkcioniranjem i primjenom proizvoda kako biste isključili bilo kakve ozljede. Ove će vam upute za uporabu prenijeti znanje potrebno za to.

Posebice obratite pozornost na sljedeće:

- Stručno osoblje mora uputiti sve korisnike i/ili njihove pratitelje u rukovanje proizvodom. Korisnici i/ili pratitelji moraju s pomoću sigurnosnih napomena u uputama za uporabu (korisnik) biti posebice upoznati s preostalim rizicima.
- Proizvod je prilagođen korisnikovim potrebama. Naknadne izmjene smije obavljati samo stručno osoblje. Preporučujemo da se **1 x godišnje** provede provjera prilagodbe proizvoda kako bi se dugoročno zajamčila optimalna njega. Posebno kod korisnika s promjenjivom anatomijom (kao npr. tjelesne dimenzije, tjelesna težina) potrebna je prilagodba najmanje **1 x svakih pola godine**.
- Vaš proizvod može odstupati od prikazanih varijanti. Na vaš proizvod nisu ugrađene sve opcije opisane u ovim uputama za uporabu.
- Proizvođač pridržava pravo na tehničke izmjene u odnosu na izvedbu opisanu u ovim uputama za uporabu.

2 Opis proizvoda

2.1 Funkcija

Invalidska kolica služe isključivo za prijevoz jedne osobe na sjedalu.

Invalidska se kolica mogu rabiti na čvrstoj podlozi u zatvorenom prostoru i na otvorenom.

2.2 Pregled proizvoda

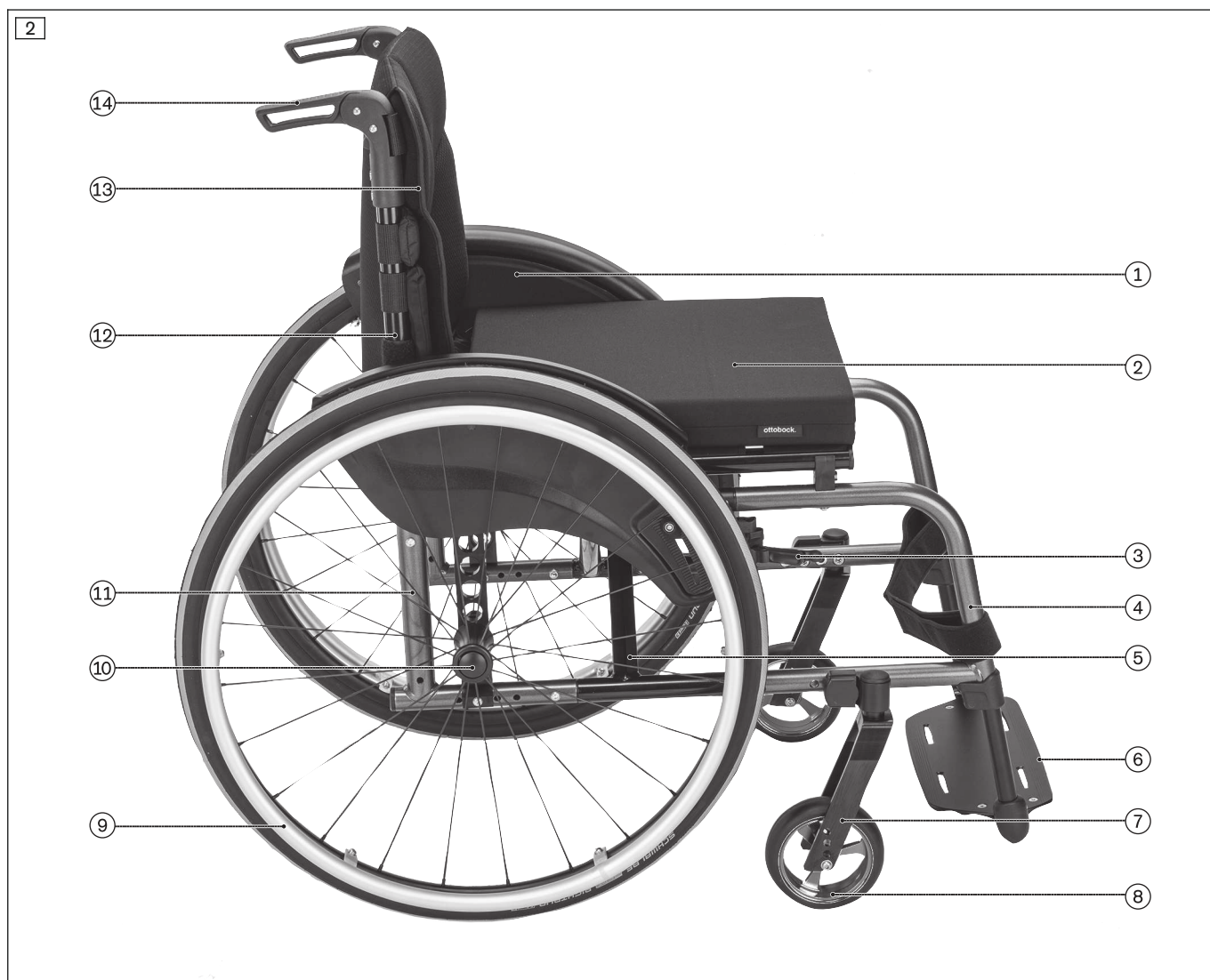


Motus CV

Maksimalno dodatno opterećenje: 125 kg (140 kg s dvostrukom križnom potporom)

Invalidska kolica svojom geometrijom okvira omogućuju precizno pozicioniranje nogu. Oslonci za noge mogu se zakretati i skidati.

1	Bočna stranica	9	Upravljački kotač
2	Sjedalo / jastuk sjedala	10	Pogonski kotač s obručem za pokretanje
3	Oslonac za noge (može se skinuti)	11	Utična osovina
4	Kočnica s koljenastom polugom	12	Stražnji okvir
5	Prednji okvir	13	Cijev naslona za leđa
6	Križna potpora	14	Naslon za leđa, presvlaka naslona za leđa
7	Oslonac za stopala (dvodijelni)	15	Ručka za guranje
8	Vilica upravljačkog kotača		

**Motus CS**

Maksimalno dodatno opterećenje: 125 kg (140 kg s dvostrukom križnom potporom)

Invalidska kolica svojom zatvorenom, krutom geometrijom okvira omogućuju posebno aktivnu vožnju. Upotrijebljeni oslonac za noge ostaje na invalidskim kolicima.

1	Bočna stranica	8	Upravljački kotač
2	Sjedalo / jastuk sjedala	9	Pogonski kotač s obručem za pokretanje
3	Škarasta kočnica	10	Utična osovina
4	Prednji okvir	11	Stražnji okvir
5	Križna potpora	12	Cijev naslona za leđa
6	Oslonac za stopala (jednodijelni)	13	Naslon za leđa, presvlaka naslona za leđa
7	Vilica upravljačkog kotača	14	Ručka za guranje

3 Namjenska uporaba

Sigurna uporaba proizvoda zajamčena je samo u slučaju namjenske uporabe u skladu s podacima u ovim uputama za uporabu. Konačnu odgovornost za rad bez nezgoda snosi korisnik.

3.1 Svrha uporabe

Invalidska kolica namijenjena su osobama s privremeno ili trajno ograničenom sposobnošću hoda, nemogućnošću hoda ili nesigurnošću pri stajanju za samostalni prijevoz te za prijevoz uz pomoć drugih osoba u svakodnevnoj uporabi, u kući i na otvorenom.

Proizvod je prikladan za korisnike čija anatomija (kao npr. tjelesne dimenzije, tjelesna težina) dopušta namjensku uporabu proizvoda i čija je koža neoštećena.

Invalidska se kolica smiju rabiti isključivo s opcijama koje su navedene na narudžbenici proizvoda.

Ottobock ne preuzima odgovornost za kombinacije s medicinskim proizvodima i/ili dijelovima pribora drugih proizvođača izvan modularnog sustava.

Iznimka su kombinacije na temelju dogovora o kombiniranju, kojima je provjerena učinkovitost i sigurnost.

3.2 Indikacije

- Lagana do jaka ili potpuna ograničenja pokreta

3.3 Kontraindikacije

3.3.1 Apsolutne kontraindikacije




- Nisu poznate

3.3.2 Relativne kontraindikacije

- Nepostojanje fizičkih ili psihičkih preduvjeta


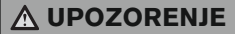
4 Sigurnost

4.1 Značenje simbola upozorenja

 UPOZORENJE	Upozorenje na moguće opasnosti od teških nezgoda i ozljeda.
 OPREZ	Upozorenje na moguće opasnosti od nezgoda i ozljeda.
 NAPOMENA	Upozorenje na moguća tehnička oštećenja.

4.2 Sigurnosne napomene za uporabu

Opasnosti pri uspostavljanju uporabljivosti

 UPOZORENJE Samostalne izmjene postavke Teške ozljede korisnika uslijed nedopuštenih izmjena na proizvodu ▶ Zadržite postavke stručnog osoblja. Sami smijete prilagoditi samo postavke opisane u poglavlju „Uporaba“ ovih uputa za uporabu. ▶ U slučaju problema s postavkama obratite se stručnom osoblju koje je prilagodilo vaš proizvod.
 UPOZORENJE Pogrešno ophođenje s ambalažnim materijalom Opasnost od gušenja uslijed zanemarivanja obveze nadzora ▶ Pazite da ambalažni materijal ne dospije u dječje ruke.

Opasnost od ozljeda šaka**⚠ OPREZ****Uklještenje na sastavnim dijelovima**

Uklještenje, nagnječenje uslijed nedovoljnog opreza u područjima opasnosti

- ▶ Kada pogonite invalidska kolica, nemojte posezati između pogonskog kotača i ručne kočnice ili između pogonskog kotača i bočne stranice.
- ▶ Nemojte posezati među žbice pogonskog kotača koji se vrti.
- ▶ Pazite na to da se ne uklješтите na poluzi ručne kočnice, na bočnoj stranici ili dijelu okvira.

⚠ OPREZ**Stvaranje topline pri kočenju obručima za pokretanje**

Opekline zbog nedovoljne zaštite šaka

- ▶ Pri vožnji većim brzinama nosite rukavice za invalidska kolica.

Opasnosti u vožnji**⚠ UPOZORENJE****Pogrešna uporaba ručne kočnice**

Pad zbog iznenadnog kočenja, kotrljanje invalidskih kolica, oštećenje kočnice

- ▶ Ručnom se kočnicom nemojte koristiti kao kočnicom za vožnju.
- ▶ Invalidska kolica na neravnom terenu ili pri izlasku iz njih (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem ručne kočnice.

⚠ OPREZ**Vožnja bez iskustva**

Prevrtanje, pad uslijed pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Ophođenje kolicima prvo vježbajte na ravnom, preglednom terenu.
- ▶ Uz pomagača koji će vas osiguravati naučite kako proizvod reagira na prebacivanje težišta primjerice na nizbrdicama, uzbrdicama, nagibima ili pri prelaženju prepreka.

⚠ OPREZ**Naginjanja prema naprijed u invalidskim kolicima**

Prevrtanje, prebacivanje zbog pogrešnog težišta

- ▶ Kada dohvaćate predmete, nemojte se previše nagnuti iz kolica.
- ▶ Kada prelazite preko uspona, prepreka na usponima ili rampi, gornji dio tijela jako nagnite prema naprijed. Ako korisnici ne mogu gornji dio tijela nagnuti unaprijed, pratitelji moraju pružiti osiguranje straga.

⚠ OPREZ**Rizična vožnja**

Pad, prevrtanje unatrag uslijed pogrešnog prelaženja preko prepreka

- ▶ Preko prepreka (npr. stuba, rubova nogostupa) te na padinama, usponima i nagibima vozite polako.
- ▶ Prepreke nikada ne savladavajte ukoso. Uvijek ih prelazite ravno (pod kutom od 90°).
- ▶ Prije prelaženja preko prepreka podignite prednje kotače.
- ▶ Izbjegavajte sudaranje s preprekama i skakanje s rubova nogostupa/odmorišta na stubištu.
- ▶ Izbjegavajte vožnju po podlozi koja nije učvršćena.

⚠ OPREZ**Nepostojanje stabilnosti od prevrtanja u sredstvima javnog prijevoza**

Prevrtanje, pad korisnika, oštećenje proizvoda uslijed pogrešnog postavljanja

- ▶ Pri uporabi sredstava javnog prijevoza uvijek se pridržavajte odgovarajućih aktualnih zakonskih odredaba i sigurnosnih napomena operatera usluga javnog prijevoza.
- ▶ Uvijek se koristite fiksno ugrađenim sjedalima u prijevoznom sredstvu. Ako vas se uputi da svoja invalidska kolica rabite kao sjedalo, koristite se predviđenim mjestima za invalidska kolica i sigurnosnom opremom. Uvijek se čvrsto držite.

⚠ OPREZ

Pogrešno ponašanje na pružnim prijelazima

Pad, prevrtanje korisnika zbog pogrešne vožnje

- ▶ Tračničke sustave i tračnice prelazite samo na za to predviđenim mjestima.
- ▶ Pružne prijelaze prelazite tako da se upravljački kotači proizvoda ne mogu zaglaviti u praznini između tračnice i površinskog sloja ceste.

⚠ OPREZ

Vožnja u tami

Nezgodna s drugim sudionicima u prometu zbog nedostatka rasvjete

- ▶ Nosite svijetlu odjeću ili odjeću s reflektirajućim oznakama.
- ▶ Na proizvod postavite aktivnu rasvjetu.
- ▶ Pazite na to da su reflektirajuće oznake na proizvodu dobro vidljive.

Opasnosti pri prelaženju preko prepreka

⚠ UPOZORENJE

Vožnja preko stuba i prepreka bez pomoći

Prevrtanje, pad korisnika uslijed nepridržavanja pravila o transportu

- ▶ Stube i prepreke savladavajte uz pratiteljevu pomoć.
- ▶ Koristite se spravama (npr. prilaznim rampama ili dizalima).
- ▶ Ako sprava nema, neka vas dva pomagača prenesu preko prepreka.

⚠ UPOZORENJE

Pratelji pogrešno podižu

Prevrtanje, pad korisnika zbog podizanja za dijelove koji se mogu otpustiti ili dijelove koji nisu predviđeni za podizanje

- ▶ Proizvod podižite samo za fiksno zavarene sastavne dijelove (npr. glavni okvir).
- ▶ Proizvod ne podižite za sastavne dijelove pričvršćene vijcima ili montirane.

Opasnost kod postojećih oštećenja kože

⚠ OPREZ

Oštećenja kože

Oštećenja kože ili žuljevi zbog preopterećenja

- ▶ Prije svake uporabe i tijekom uporabe proizvoda provjerite je li vaša koža neoštećena.
- ▶ Vodite računa o pomnoj njezi kože i rasterećenju tako da prekinete uporabu proizvoda.
- ▶ Ako se tijekom uporabe pojave oštećenja kože ili drugi problemi, nemojte dalje upotrebljavati proizvod. Posavjetujte se sa stručnim osobljem.

Opasnosti od vatre, vrućine i hladnoće

⚠ OPREZ

Ekstremne temperature

Pothlađenje ili opekline uslijed kontakta sa sastavnim dijelovima, zatajenje funkcije dijelova

- ▶ Proizvod nemojte izlagati ekstremnim temperaturama (npr. sunčevu zračenju, sauni, ekstremnoj hladnoći).
- ▶ Proizvod ne ostavljajte u neposrednoj blizini grijaćih uređaja.

Opasnosti uslijed neispravne uporabe proizvoda

⚠ UPOZORENJE

Preopterećenje

Teške ozljede zbog prevrtanja proizvoda pri preopterećenju, oštećenje proizvoda

- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalno dodatno opterećenje (vidi označnu pločicu i poglavlje „Tehnički podatci“).
- ▶ Imajte na umu da određeni dijelovi pribora i dogradni dijelovi smanjuju preostali kapacitet dodatnog opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Prekoračenje životnog vijeka

Teške ozljede zbog nepridržavanja proizvođačevih smjernica

- ▶ Uporaba proizvoda dulja od navedenog očekivanog životnog vijeka uporabe uzrokuje povećanje preostalih rizika.
- ▶ Pridržavajte se navedenog životnog vijeka.

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno guranje ili povlačenje invalidskih kolica

Pad, prevrtanje zbog korisnikove pogreške

- ▶ Za guranje ili savladavanje prepreka smiju se rabiti isključivo ručke za guranje. Dodatno bi trebalo rabiti pomagalo pri naginjanju.
- ▶ Ako je stabilizacijska šipka montirana, **ne** smije ju se rabiti za povlačenje ili guranje.
- ▶ Pri tome pratitelj mora voditi računa o sigurnom uporištu i čvrstom držanju (obostrano).
- ▶ Oštećene ručke za guranje valja odmah popraviti.

⚠ OPREZ

Uporaba proizvoda pri dijagnostičkim pregledima i terapijskim liječenjima

Negativan utjecaj na rezultate pregleda ili učinkovitost liječenja zbog međudjelovanja proizvoda s korištenim uređajima

- ▶ Vodite računa o tome da se pregledi i liječenja obavljaju isključivo u propisanim uvjetima.

⚠ OPREZ

Nekontrolirano ponašanje u vožnji, neočekivani zvukovi ili mirisi

Padanje, prevrtanje, sudaranje s osobama ili predmetima u okolini zbog kvarova

- ▶ Ako prepoznate pogreške, kvarove ili druge opasnosti koje bi mogle izazvati ozljede, proizvod odmah stavite izvan pogona. U to spadaju nekontrolirani pokreti i neočekivani zvukovi odnosno zvukovi koji ranije nisu primijećeni ili mirisi koji jako odstupaju od isporučenog stanja proizvoda.
- ▶ Obratite se stručnom osoblju.

NAPOMENA

Uporaba pri pogrešnim uvjetima okoline

Oštećenje proizvoda korozijom ili trošenjem

- ▶ Proizvodom se nemojte koristiti u slanoj vodi.
- ▶ Vodite računa o tome da pijesak ili druge čestice prljavštine ne oštete ležajeve kotača.

4.3 Nuspojave

Pri uporabi proizvoda mogu se pojaviti sljedeće nuspojave:

- bolovi u vratu, mišićima i artralgija
- poremećaji cirkulacije, rizik od dekubitusa.

U slučaju tegoba valja se obratiti liječniku ili terapeutu.

4.4 Ostale napomene

INFORMACIJA

Usprkos pridržavanju svih primjenjivih direktiva i normi može se dogoditi da alarmni sustavi (npr. u robnim kućama) reagiraju na vaš proizvod. U tom slučaju maknite svoj proizvod iz područja u kojem se alarmni sustavi aktiviraju.

INFORMACIJA

Serijski broj potreban za pitanja i narudžbe rezervnih dijelova i pribora za medicinski proizvod nalazi se na označnoj pločici. Objašnjenja o označnoj pločici nalaze se u poglavlju „Označna pločica“ (vidi stranicu 12).

4.5 Označna pločica i pločice s upozorenjima

4.5.1 Označna pločica

Označne pločice nalaze se na okviru.

Naljepnica/etiketa	Značenje
	A Proizvođačev naziv proizvoda
	B Oznaka CE
	C Maksimalno dodatno opterećenje (vidi poglavlje „Tehnički podatci“)
	D Podatci o proizvođaču / adresa
	E Serijski broj ¹⁾
	F Datum proizvodnje ²⁾
	G Simbol medicinskog proizvoda (Medical Device)
	H UPOZORENJE! Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Obratite pozornost na važne podatke u vezi sa sigurnošću (npr. upozorenja, mjere opreza).
	I Proizvođačeva oznaka artikla za varijantu proizvoda
	J Serijski broj (PI) ^{3),1)}
K Globalni broj artikla (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾	

¹⁾ YYYY = godina proizvodnje; WW = tjedan proizvodnje; PP = mjesto proizvodnje; XXXX = uzastopni serijski broj proizvodnje

²⁾ YYYY = godina proizvodnje; MM = mjesec proizvodnje; DD = dan proizvodnje

³⁾ UDI-PI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Pločice s upozorenjima

Naljepnica/etiketa	Značenje
	Točka učvršćenja za pričvršćivanje proizvoda u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

5 Isporuka

5.1 Sadržaj isporuke

- invalidska kolica spremna za uporabu
- upute za uporabu (korisnik)
- upute za uporabu pribora (ovisno o opremi).

5.2 Opcije

Osnovna oprema može se mnogim opcijama prilagoditi korisnikovim osobnim potrebama. Uporaba tih opcija: vidi stranicu 14 i dalje.

5.3 Čuvanje

5.3.1 Čuvanje pri svakodnevnoj uporabi

Proizvod bi uvijek trebalo spremirati tako da je zaštićen od vanjskih utjecaja.

5.3.2 Čuvanje pri duljoj odsutnosti

Proizvod valja čuvati na suhom mjestu. Konkretno informacije o duljem skladištenju: vidi stranicu 47.

Nije potrebno demontirati proizvod.

Pazite na dovoljan razmak od izvora topline. U slučaju duljih vremena stajanja ili jakog zagrijavanja guma (npr. u blizini grijaćih tijela ili pri jakom sunčevu zračenju iza staklenih stijenki) gume se mogu trajno deformirati.

Invalidska se kolica s PU gumama (gumama bez zračnica) pri duljem skladištenju ne bi trebala odložiti s aktiviranim kočnicom s koljenastom polugom jer bi se gume mogle deformirati.

6 Uspostavljanje uporabljivosti

6.1 Sastavljanje

⚠ OPREZ

Otvoreni bridovi za nagnječenje

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Kada rasklapate i sklapate kolica, uhvatite samo navedene sastavne dijelove.

⚠ OPREZ

Neizvršena provjera uporabljivosti prije uporabe

Prevrtanje, pad zbog pogrešaka pri namještanju ili montaži

- ▶ Pri prvoj uporabi invalidskih kolica uz potporu stručnog osoblja koje vas osigurava provjerite postojeće postavke invalidskih kolica.
- ▶ Pri svakoj montaži provjerite pravilan dosjed pogonskih kotača. Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvatnoj utičnici.
- ▶ Posebice pazite na sigurnost od prevrtanja, lak hod pogonskih kotača i pravilan rad kočnica.

INFORMACIJA

O demontaži/transportu: vidi stranicu 38.

Kako biste invalidska kolica osposobili za uporabu, dovoljno je nekoliko jednostavnih zahvata:

- 1) Pogonske kotače utaknite u prihvat utične osovine (vidi sl. 3). Nakon što se gumb otpusti, utične se osovine ne bi smjele moći ukloniti.
INFORMACIJA: Za opciju „pogonski kotač s rukovanjem jednom rukom“: vidi stranicu 29.
- 2) Otpustite vrpce za učvršćenje sklopljenih kolica (vidi sl. 4).
- 3) Rasklopite kolica (vidi sl. 5, vidi sl. 6).
INFORMACIJA: Kada se nalazite bočno od invalidskih kolica, malo ih nagnite prema sebi i pritisnite najbliži rub presvlake sjedala.
- 4) **Samo kod opcije „pogonski kotač s rukovanjem jednom rukom“:** umetnite teleskopsku šipku (vidi stranicu 29).
- 5) **Po potrebi:** postavite oslonce za noge (vidi stranicu 16).
- 6) Oslonci za stopala preklopite prema dolje. Kod jednodijelnog oslonca za stopala pripazite da se ležaj oslonca za stopala uglavi u prihvat (vidi sl. 7).
- 7) Postavite jastuk sjedala (vidi sl. 8). Jastuk sjedala pritiskom na čičak učvršćuje se da ne klizi.



7 Uporaba

7.1 Ostale upute za uporabu

- Vješanje tereta (npr. naprtnjača) može ugroziti stabilnost. Stoga je zabranjeno na invalidska kolica vješati dodatne terete.
- Preporučena ukupna širina za ručna invalidska kolica u stanju spremnom za rad iznosi **700 mm**. Ta vrijednost treba osigurati neometanu uporabu, npr. evakuacijskih putova. Pritom valja imati na umu da dimenzije proizvođača kod varijanti s vrlo širokim sjedalima mogu prekoračiti preporučene vrijednosti za dimenzije i područje manevriranja invalidskim kolicima koja se pokreću snagom mišića (poblježe vidi na vidi stranicu 47 i sljedećim stranicama).
- Invalidska kolica serije načelno ispunjavaju minimalne tehničke zahtjeve za invalidska kolica koja se mogu prevoziti željeznicom. Pritom valja imati na umu da zbog različitih izvedbi pojedina invalidska kolica možda ne ispunjavaju sve minimalne zahtjeve (za pojedinosti vidi vidi stranicu 49).

7.2 Sjedanje i premještanje

⚠ OPREZ

Pogrešan položaj upravljačkog kotača pri naginjanju prema naprijed u invalidskim kolicima

Prevrtanje, pad uslijed pogrešnog položaja upravljačkih kotača

- ▶ Prije aktivnosti za koje je potrebno jako naginjanje prema naprijed u invalidskim kolicima (npr. pri vezanju cipela) valja povećati razinu sigurnosti stajanja invalidskih kolica.
- ▶ Za to invalidska kolica gurajte prema natrag sve dok se upravljački kotači ne okrenu prema naprijed.

Svaki korisnik treba sjedati i ustajati na način koji mu najbolje odgovara. Dotični postupak trebalo bi dogovoriti i vježbati s terapeutom.

U pravilu se cijevi okvira, sjedište ili bočne stranice mogu rabiti kao potpora pri sjedanju u invalidska kolica.

Ako samostalno sjedanje nije moguće, sjedanje ili premještanje uvijek valja obaviti uz podršku pomagača. Osim toga, proizvođač nudi i pomagala za premještanje pri sjedanju, primjerice, klizne ploče.

7.3 Potpore za noge

⚠ OPREZ

Pogrešna uporaba oslonaca za stopala

Prevrtanje, pad uslijed pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Prije sjedanja oslonce za stopala preklopite prema gore.

⚠ UPOZORENJE

Smanjena visina od poda kod opcije „pokretanje odgurivanjem nogom”

Prevrtanje, pad zbog višenja na preprekama na tlu

- ▶ Uzmite u obzir da kod invalidskih kolica s opcijom „pokretanje odgurivanjem nogom”, ovisno o odabranoj postavci duljine potkoljenice i prednje visine sjedala, najmanja visina od poda može biti manja od **40 mm**.
- ▶ Prilagodite svoj način vožnje smanjenoj visini od poda i budite posebno oprezni pri prelaženju preko prepreka na tlu, npr. stuba, rubova nogostupa, pragova vrata.

Oslonci za noge služe za oslanjanje korisnikovih stopala.

Stručno osoblje prilagodilo je visinu oslonaca za stopala duljini korisnikove potkoljenice.

Stručno osoblje namjestilo je kut nagiba oslonca za stopala koji omogućuje udoban položaj mirovanja zglobova stopala.

Ovisno o narudžbi mogu biti montirani različiti tipovi oslonaca za noge te ostali pribor:

Jednodijelni oslonac za noge namjestiv po kutu (vidi sl. 9)

Oslonac za noge za model Motus CS. Dubina oslonaca za stopala iznosi **140 mm**. Oslonac za noge može se preklopiti prema gore radi lakšeg sjedanja.

Dvodijelni oslonac za noge namjestiv po kutu (vidi sl. 10)

Oslonac za noge koji se može skinuti za model Motus CV. Svaki oslonac za noge može se pojedinačno preklopiti prema gore radi lakšeg sjedanja.

Oslonac za noge, sklopiv prema gore (vidi sl. 11)

Oslonac za noge koji se može skinuti za model Motus CV. Oslonac za noge omogućuje postavljanje noge u razne položaje pod kutom.

Oslonac za amputirane noge (vidi sl. 12)

Oslonac za noge koji se može skinuti za model Motus CV. Alternativa za montažu na oslonac za noge sklopiv prema gore.



7.3.1 Skidanje i učvršćivanje oslonca za noge

Oslonci za noge na modelu Motus CV mogu se skinuti radi lakšeg sjedanja u kolica i ustajanja iz njih.

Skidanje dvodijelnog oslonca za noge namjestivog po kutu

- 1) Oslonac za stopala preklopite prema gore (vidi sl. 13).
- 2) Polugu za deblokadu povucite prema natrag (vidi sl. 14).
- 3) Oslonac za noge otklopite prema van za **90°** i skinite (vidi sl. 15, poz. 1). Sada se oslonac za noge može skinuti prema gore.

Učvršćivanje dvodijelnog oslonca za noge namjestivog po kutu

- 1) Oslonac za noge držite bočno prema van za **90°** i utaknite u prihvat oslonca za noge (vidi sl. 16).
- 2) Oslonac za noge zakrećite u smjeru vožnje sve dok se ne uglati.
- 3) Oslonac za stopala preklopite prema dolje.



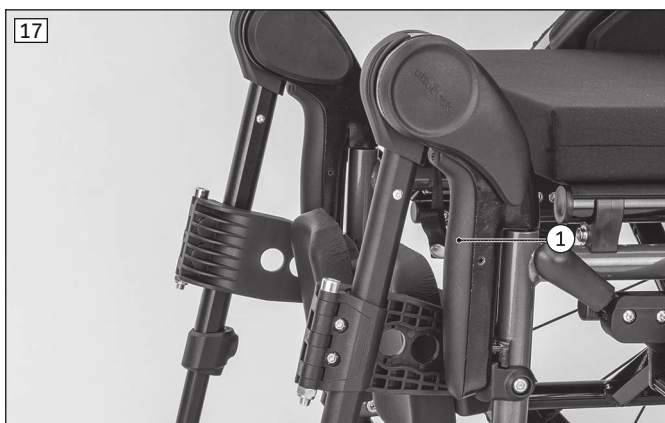


Skidanje oslonca za noge sklopivog prema gore / oslonca za amputirane noge

- 1) Aktivirajte okidnu polugu i držite je pritisnutom (vidi sl. 17, poz. 1).
- 2) Oslonac za noge skinite prema gore (vidi sl. 18).

Učvršćivanje oslonca za noge sklopivog prema gore / oslonca za amputirane noge

- 1) Aktivirajte okidnu polugu i držite je pritisnutom.
- 2) Oslonac za noge utaknite u prihvat oslonca za noge (vidi sl. 19).
- 3) Pustite okidnu polugu kada se prihvat oslonca za noge čujno uglavi.



7.3.2 Sklapanje oslonca za stopala prema gore i dolje

Dvodijelni oslonac za stopala

- Oslonac za stopala uhvatite za rub pa sklopite prema gore ili dolje (vidi sl. 13).

Sklapanje jednodijelnog oslonca za stopala prema gore i zakretanje ustranu

- 1) Oslonac za stopala izvadite na jednoj strani i bočno preklopite prema gore (vidi sl. 7).
- 2) Po želji se oslonac za stopala preklopljen prema gore može zakrenuti ustranu (vidi sl. 20).



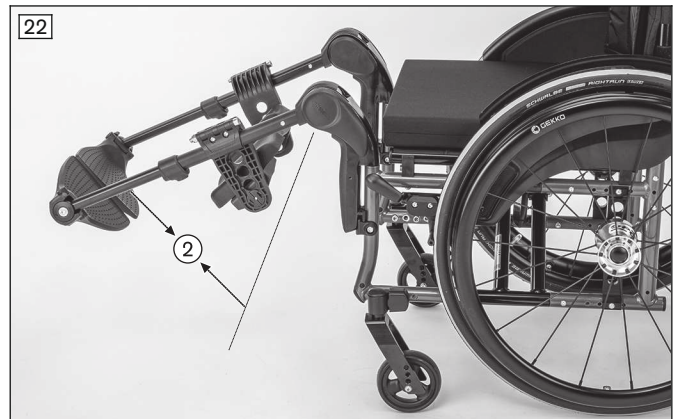
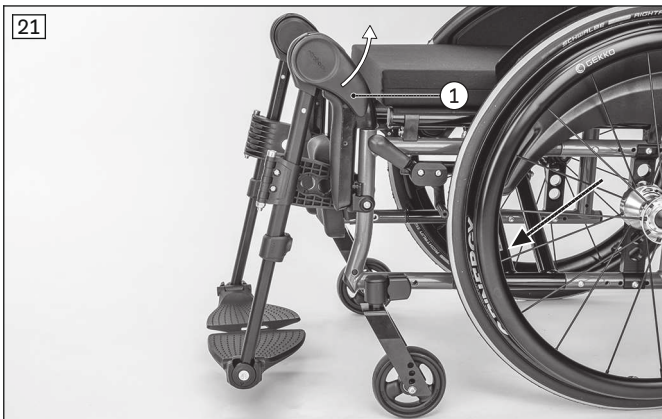
Sklapanje jednodijelnog oslonca za stopala prema dolje

- Oslonac za stopala preklomite prema dolje i pripremite da se ležaj oslonca za stopala uglavi u prihvat (vidi sl. 7).

7.3.3 Namještanje kuta oslonca za noge sklopivog prema gore

Sljedeći koraci vrijede i za oslonac za amputirane noge (vidi sl. 12).

- 1) Okidnu polugu okrenite do kraja prema gore (vidi sl. 21, poz. 1).
Alternativno: oslonac za noge može se zakrenuti prema gore i bez aktiviranja okidne poluge.
 - 2) Istodobno oslonac za noge zakrenite u željeni kut (vidi sl. 22, poz. 2).
 - 3) Okidnu polugu okrenite natrag.
- Oslonac za noge samostalno se uglavljuje u sljedeći slobodan položaj.



7.3.4 Skidanje i učvršćivanje vrpce za listove

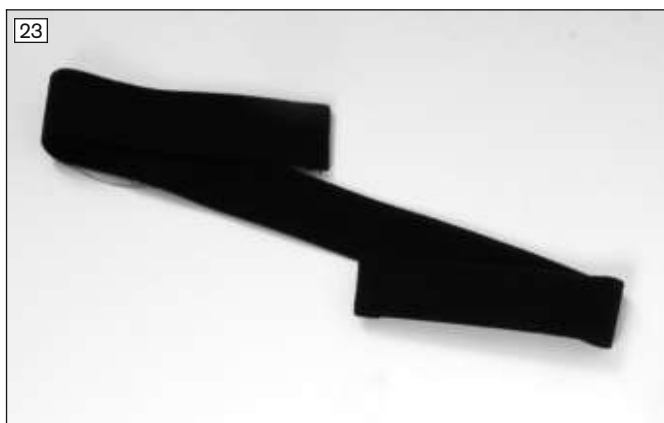
Vrpca za listove pruža dodatnu potporu korisnikovim nogama. Istodobno sprečava klizanje stopala s oslonca za stopala u područje opasnosti. Vrpca za listove može se skinuti radi čišćenja.

Učvršćivanje vrpce za listove

- 1) Otvorite sve čičke (vidi sl. 23).
- 2) **Jednodijelni oslonac za stopala:** vrpca za listove omotajte oko cijevi okvira i učvrstite čičcima (vidi sl. 24).
- 3) **Dvodijelni oslonac za stopala:** vrpca za listove provucite oko cijevi okvira (vidi sl. 25, poz. 1) i kroz ušicu na bočnoj strani oslonca za stopala i učvrstite čičcima (vidi sl. 25, poz. 2, vidi sl. 26).
- 4) Namjestite duljinu i zatvorite čičke.

Skidanje vrpce za listove

- 1) Otvorite sve čičke.
- 2) Uklonite vrpca za listove.



7.3.5 Namještanje oslonaca za noge

Ostala namještanja smije provoditi samo stručno osoblje.

7.4 Presvlaka sjedala i presvlaka naslona za leđa

⚠ UPOZORENJE

Zapaljenje jastuka sjedala i jastuka naslona za leđa

Opekline zbog korisnikove pogreške

- ▶ Presvlaka sjedala i naslona za leđa kao i jastuk sjedala, jastuci i presvlake ispunjavaju normativne zahtjeve u pogledu niske zapaljivosti. Unatoč tome mogli bi se zapaliti u slučaju nestručnog ili neopreznog rukovanja vatrom.
- ▶ Sve izvore zapaljenja, posebice goruće cigarete, držite podalje.

⚠ OPREZ

Trošenje presvlake sjedala i naslona za leđa

Gubitak funkcije uslijed nedopuštene ponovne uporabe

- ▶ Ako je presvlaka sjedala i naslona za leđa oštećena, odmah je dajte zamijeniti.

Proizvod je opremljen presvlakom sjedala i naslona. Presvlaka sjedala učvršćuje se na jastuk sjedala čičcima. Jastuk sjedala osigurava rasterećenje tijekom primjene invalidskih kolica. Odabralo ga je stručno osoblje u skladu s korisnikovim potrebama.

7.4.1 Skidanje i učvršćivanje jastuka sjedala

Jastuk sjedala može se skinuti radi čišćenja.

- 1) Jastuk sjedala postavite na presvlakom sjedala i pritiskom na čičak / mekanu vunenu tkaninu učvrstite da ne klizi (vidi sl. 8).
- 2) Jastuk sjedala uklonite s presvlake sjedala radi uklanjanja čička.

7.4.2 Skidanje i učvršćivanje jastuka naslona za leđa

7.4.2.1 Prilagodljiva presvlaka naslona za leđa

Prilagodljivi jastuk naslona za leđa može se skinuti s invalidskih kolica radi čišćenja.

Skidanje jastuka naslona za leđa

- 1) Uklonite jastuk sjedala (vidi sl. 8).
- 2) Otklopivi dio jastuka naslona za leđa skinite s presvlake sjedala (vidi sl. 27).
- 3) Jastuk naslona za leđa skinite s čičak-vrpce presvlake naslona za leđa (vidi sl. 28).

Učvršćivanje jastuka naslona za leđa

- 1) Rub jastuka naslona za leđa odostraga postavite na gornju čičak-vrpce (vidi sl. 29).
- 2) Jastuk naslona za leđa preklopite prema dolje i čičcima učvrstite na vrpce presvlake (vidi sl. 28).
- 3) Dio odvojnog dijela koji se može spojiti čičkom povucite prema naprijed i pričvrstite na presvlak u sjedala (vidi sl. 30).



7.4.2.2 Standardna presvlaka naslona za leđa

Standardna presvlaka naslona za leđa (vidi sl. 31) upotrebljava se samo kod opcije „naslon za leđa s namjestivim nagibom” (vidi stranicu 21).



7.5 Naslon za leđa

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno rukovanje namještanjem kuta nagiba naslona za leđa

Pad, prevrtanje zbog vožnje bez zaštite od prevrtanja

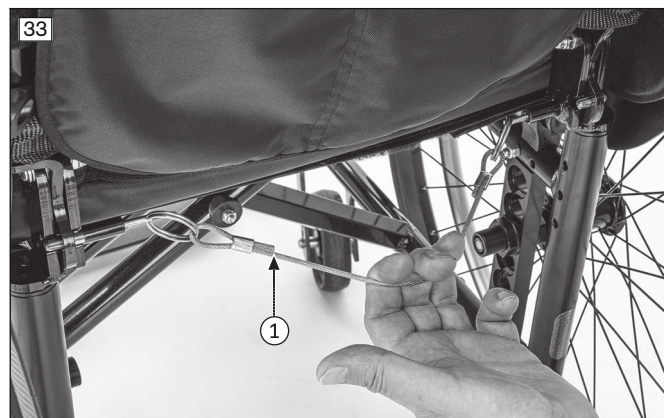
- ▶ Imajte na umu da se namještanjem kuta nagiba naslona za leđa mijenja težište. Namještanje kuta nagiba naslona za leđa rabite samo kad je aktivirana zaštita od prevrtanja.
- ▶ U cestovnom prometu vozite isključivo s okomitim naslonom za leđa.

Proizvod može biti opremljen krutim naslonom za leđa, naslonom za leđa s namjestivim nagibom ili sklopivim naslonom za leđa.

Naslon za leđa s namjestivim nagibom

Kod ove se opcije nagib naslona za leđa može namještati od **90° do 120°** u koracima po **10°** (vidi sl. 32).

- 1) Povlačite užu deblokade naslona za leđa sve dok se ne oslobode uglavni svornjaci naprave za namještanje kuta nagiba (vidi sl. 33, poz. 1).
- 2) Naslon za leđa postavite u željeni položaj.
- 3) Pustite užu. Pritom pazite da se uglavni svornjaci obostrano blokiraju.



Sklopivi naslon za leđa

Kod ove se opcije naslon za leđa može preklopiti unatrag prema dolje.

- 1) Istodobno pritisnite ili povucite obje poluge za deblokadu na naslonu za leđa (vidi sl. 34, poz. 1).
- 2) Naslon za leđa preklopite unatrag prema dolje (vidi sl. 35; vidi sl. 36).
- 3) Naslon za leđa ponovno preklopite prema gore sve dok se poluge za deblokadu na obje strane čvrsto ne uglave.





7.6 Bočne stranice

⚠ OPREZ

Uklještenje na bočnim stranicama

Uklještenje, nagnječenje uslijed nedovoljnog opreza u područjima opasnosti

- ▶ Pazite na to da se ne uklješтите na bočnoj stranici ili dijelu okvira.

Bočne stranice štite korisnika i njegovu odjeću da se ne uprljaju.

Ako su na invalidska kolica montirani oslonci za ruke, dodatna su potpora korisnikovim podlakticama.

Invalidska kolica mogu biti opremljena različitim bočnim stranicama:

Bočna stranica sa zaštitom od hladnoće, bočna stranica sa zaštitom od prskanja i zaštitom od hladnoće (vidi sl. 37); **bočna stranica od karbona sa zaštitom od prskanja** (vidi sl. 38)

Mnogim je vozačima invalidskih kolica poznat problem prljavih košulja ili jakni koje stružu o pogonske kotače. Zaštita za odjeću sprečava to. Može se namjestiti vodoravno i okomito te se tako prilagoditi položaju pogonskog kotača.

Te su bočne stranice fiksno montirane.



Plastična utična bočna stranica (vidi sl. 39)

Ove bočne stranice mogu se skinuti radi sjedanja i ustajanja. Oslonac za ruke može se namjestiti po visini.



Bočna stranica s kratkim jastukom za ruke; bočna stranica s dugim jastukom za ruke, namjestiva po dubini (vidi sl. 40)

Ove bočne stranice mogu se zakrenuti prema natrag i ukloniti radi premještanja. Oslonac za ruke na bočnoj stranici s dugim jastukom za ruke namjestivoj po dubini može se bez alata namjestiti po visini i dubini.



Pojastučeni oslonac za ruke (vidi sl. 41)

Ti su oslonci za ruke namjestivi po visini, zakretljivi i mogu se skinuti.



7.6.1 Skidanje bočnih stranica

INFORMACIJA

Fiksno vijčano spojene bočne stranice ne mogu se ukloniti.

Plastične utične bočne stranice i bočne stranice s kratkim jastukom za ruke te bočne stranice s dugim jastukom za ruke namjestive po dubini mogu se ukloniti radi lakšeg sjedanja i prijevoza.

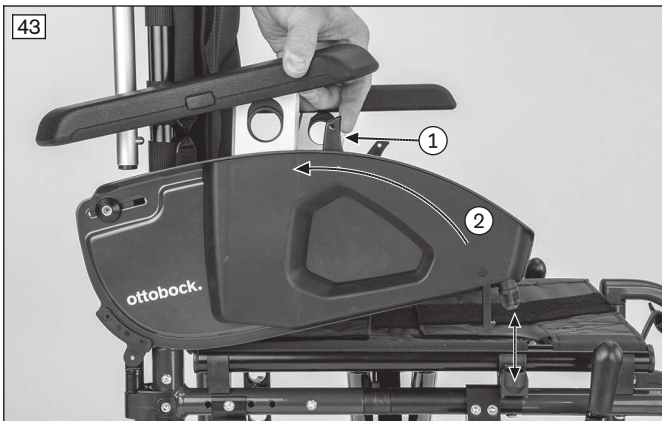
Skidanje/učvrščivanje plastičnih utičnih bočnih stranica

- 1) Bočnu stranicu izvucite iz vodilica prihvata bočne stranice (vidi sl. 42).
- 2) Nakon sjedanja bočnu stranicu ponovno utaknite u prihvat bočne stranice.



Skidanje/učvrščivanje bočnih stranica s kratkim jastukom za ruke i bočnih stranica s dugim jastukom za ruke namjestivih po dubini

- 1) Okidnu polugu bočne stranice povucite prema natrag (vidi sl. 43, poz. 1) pa bočnu stranicu preklopite prema gore za pribl. 90° (vidi sl. 43, poz. 2).
- 2) Bočnu stranicu okrenite u smjeru naslona za leđa (vidi sl. 44, poz. 1) i izvucite iz prihvata bočne stranice (vidi sl. 44, poz. 2).
- 3) Bočnu stranicu okrenite u smjeru naslona za leđa i uvedite u prihvat bočne stranice (vidi sl. 44).
- 4) Bočnu stranicu okrenite paralelno sa sjedištem i preklopite je prema dolje.
- 5) Bočnu stranicu čujno uglavite u prihvat na cijevi okvira.



7.6.2 Namještanje oslonaca za ruke

Bočna stranica sa zaštitom od hladnoće; bočna stranica sa zaštitom od prskanja i zaštitom od hladnoće; bočna stranica od karbona sa zaštitom od prskanja

Te se bočne stranice ne mogu namještati po visini.

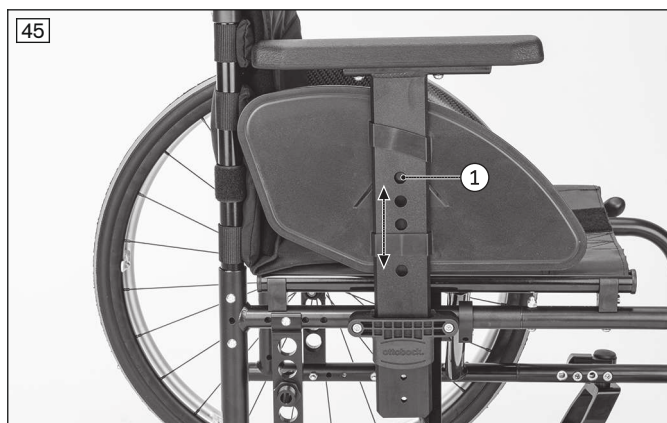
Te bočne stranice mogu se kombinirati s pojastučenim osloncem za ruke.

Plastična utična bočna stranica

Visina oslonca za ruke najbolje se može namjestiti kada je bočna stranica potpuno skinuta (vidi stranicu 23).

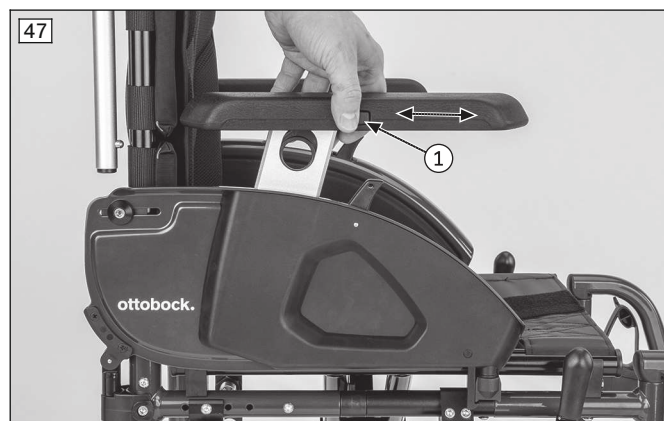
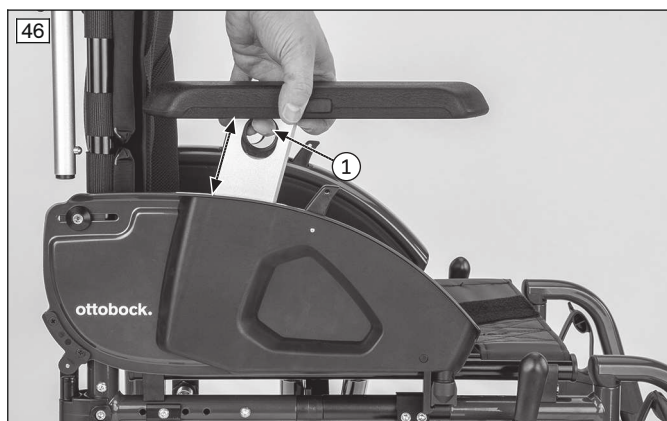
- 1) Upušteni uglavni gumb pritisnite kemijskom olovkom ili odvijačem (vidi sl. 45, poz. 1).
- 2) Oslonac za ruke pomaknite u željeni položaj sve dok se uglavni gumb ponovno ne uglavi. Zatim bočnu stranicu ponovno ugurajte u prihvat na invalidskim kolicima.

OPREZ! Uglavni je gumb namjerno upušten kako bi se izbjeglo slučajno aktiviranje. Uglavni gumb uvijek aktivirajte nekim predmetom, nikad prstima.



Bočna stranica s kratkim jastukom za ruke; bočna stranica s dugim jastukom za ruke, namjestiva po dubini

- 1) **Namještanje visine oslonca za ruke:** okidnu polugu u okruglom otvoru na bočnoj stranici povucite prema gore pa namjestite visinu (vidi sl. 46, poz. 1). Pustite okidnu polugu. Oslonac za ruke samostalno će se uglaviti.
- 2) **Namještanje dubine oslonca za ruke (samo kod bočne stranice s dugim jastukom za ruke namjestive po dubini):** pritisnite gumb za okidanje u osloncu za ruke pa namjestite dubinu (vidi sl. 47, poz. 1). Pustite gumb za okidanje. Oslonac za ruke samostalno će se uglaviti.



Pojastučeni oslonac za ruke

Stručno osoblje može namjestiti ovaj oslonac za ruke po visini i tako ga prilagoditi korisnikovim potrebama. Naknadna namještanja smije obavljati samo stručno osoblje.

7.6.3 Uklanjanje pojastučenog oslonca za ruke

Oslonci za ruke se mogu rasklopiti u stranu ili ukloniti radi lakšeg sjedanja i prijevoza invalidskih kolica.

- 1) Oslonci za ruke povucite prema gore iz držača (vidi sl. 48).
- 2) Oslonci za ruke preklopite u stranu za **90°** (vidi sl. 49) ili uklonite.
- 3) Kada sjednete, oslonci za ruke ponovno gurnite prema dolje u držače.



7.6.4 Namještanje oslonca za ruke s okretnom jedinicom

INFORMACIJA

Uvijek pazite da su blokadni zatici nakon pomicanja okretne jedinice sigurno uglavljeni.

Okretna jedinica omogućava individualno namještanje kuta i rotacijskog položaja oslonca za ruke.

Namještanje kuta oslonca za ruke

- 1) Gumb za deblokadu povucite prema van (vidi sl. 50, poz. 1).
- 2) Oslonac za ruke podignite na prednjem kraju i namjestite željeni kut (vidi sl. 50, poz. 2).
- 3) Pustite gumb za deblokadu. Oslonac za ruke fiksira se u svojem položaju.

Namještanje rotacijskog položaja u koracima po 15°

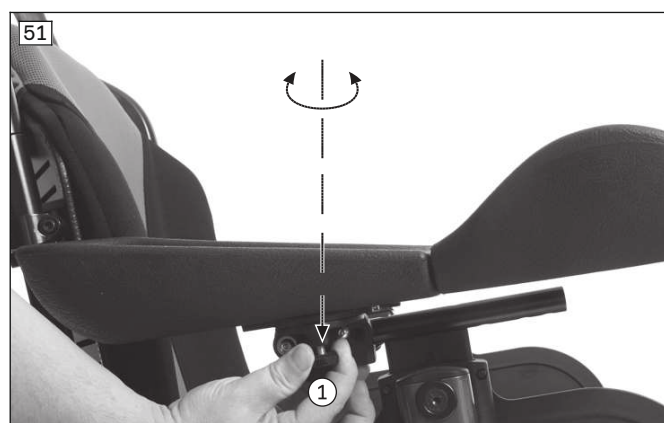
- 1) Gumb za deblokadu povucite prema dolje (vidi sl. 51, poz. 1).
- 2) Oslonac za ruke postavite u željeni rotacijski položaj (vidi sl. 51, poz. 2).
- 3) Pustite gumb za deblokadu. Oslonac za ruke fiksira se u svojem položaju.

Kontinuirano namještanje rotacijskog položaja

- 1) Gumb za deblokadu povucite prema dolje (vidi sl. 51, poz. 1).
- 2) Gumb za deblokadu okrenite za 90° (bez slike). U tom se položaju oslonac za ruke može slobodno rotirati.
- 3) Oslonac za ruke postavite u željeni rotacijski položaj (vidi sl. 51, poz. 2).
- 4) Pustite gumb za deblokadu. Oslonac za ruke fiksira se u svojem položaju.

Namještanje dubine oslonca za ruke

- 1) Otpustite imbus-vijke ispod oslonca za ruke (bez slike).
- 2) Oslonac za ruke pomaknite na željenu dubinu.
- 3) Ponovno pritegnite imbus-vijke ispod oslonca za ruke.



7.7 Ručke za guranje

Ručke za guranje pratitelju olakšavaju guranje invalidskih kolica.

Neke izvedbe ručki za guranje mogu se visinom prilagoditi osobi koja gura kolica.

7.7.1 Namještanje visine ručki za guranje

Ručke za guranje invalidskih kolica (teleskopska ručka za guranje: vidi sl. 52; ručka za guranje namjestiva po visini, odvojiva: vidi sl. 53) mogu se prilagoditi po visini kako bi se pratitelju olakšalo guranje.

- 1) Otvorite steznu polugu.
 - 2) Ručku za guranje namjestite po visini.
 - 3) Čvrsto zatvorite steznu polugu.
- Obje ručke za guranje moraju biti namještene na jednaku visinu.



7.7.2 Skidanje ručki za guranje

Ručke za guranje namjestive po visini i odvojive mogu se, po potrebi, skinuti s cijevi naslona za leđa.

Skidanje/umetanje ručki za guranje

- 1) Otvorite steznu polugu (vidi sl. 54, poz. 1).
 - 2) Pritisnite oprugu stativa (vidi sl. 54, poz. 2) pa ručku za guranje izvucite prema gore iz prilagodnika (vidi sl. 54, poz. 3).
 - 3) Za umetanje ponovno pritisnite oprugu stativa pa ručku za guranje umetnite u prilagodnik.
 - 4) Čvrsto zatvorite steznu polugu (vidi sl. 54, poz. 1).
- Obje ručke za guranje moraju biti učvršćene na jednakoj visini.



7.7.3 Otklapanje ručki za guranje

Otklopive ručke za guranje mogu se preklopiti prema dolje za 90°.

Otklapanje ručke za guranje

- 1) Pritisnite sigurnosni gumb ručke za guranje na objema stranama (vidi sl. 55).
- 2) Ručku za guranje preklopite prema dolje za 90°.

OPREZ! Pazite da ne prignječite prste između ručke za guranje i naslona za leđa.

Preklapanje ručke za guranje prema gore

- 1) Ručku za guranje preklopite prema gore za 90°.
- 2) Pustite da se ručka za guranje čujno uglati u aktivnom položaju guranja.



7.8 Stabilizacijska šipka

Stabilizacijska šipka između ručki za guranje povećava stabilnost invalidskih kolica kod posebnih opterećenja (vidi sl. 56). Treba je otvoriti prije sklapanja invalidskih kolica.

Imajte na umu: stabilizacijska šipka ne smije se rabiti za guranje i povlačenje invalidskih kolica. Za to uvijek valja rabiti ručke za guranje.

Otvaranje stabilizacijske šipke

- 1) Otvorite zvjezdastu ručku na desnoj strani (vidi sl. 57, poz. 1).
- 2) Stabilizacijsku šipku preklopite prema dolje (vidi sl. 57, poz. 2).

Zatvaranje stabilizacijske šipke

- 1) Stabilizacijsku šipku podižite prema gore sve dok otvor ne nalegne na vijak zvjezdaste ručke.
- 2) Rukom pritegnite zvjezdastu ručku.



7.9 Pogonski kotači

⚠ UPOZORENJE

Neispravna montaža odvojivih kotača

Prevrtanje, pad korisnika zbog kotača koji se otpuštaju

- ▶ Nakon svakog dograđivanja provjerite pravilan dosjed kotača koji se mogu skinuti. Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvatima kotača.

⚠ OPREZ

Pogreška pri skidanju/postavljanju kotača

Prevrtanje, pad zbog pogrešaka pri montaži

- ▶ Tijekom zamjene kotača korisnik ne smije sjediti u invalidskim kolicima.
- ▶ Pri zamjeni kotača postavite invalidska kolica na čvrstu podlogu.
- ▶ Pri zamjeni kotača osigurajte invalidska kolica od prevrtanja i kotrljanja.
- ▶ Ako pogonski kotač nije sigurno blokirano ili ima previše bočne zračnosti, odmah se obratite stručnom osoblju.

⚠ OPREZ**Nezadovoljavajuće gume**

Nezgodna/pad zbog lošeg prljanja, smanjenog djelovanja kočnice ili nezadovoljavajuće sposobnosti manevriranja

- ▶ Pazite na dovoljnu dubinu profila guma.
- ▶ Pogonske kotače zamijenite u slučaju oštećenja na gumama (kontaktna površina seže do **5 mm** na vanjskom rubu gume, pukotina) ili oštećenja na naplatku.

⚠ OPREZ**Posezanje u otvorene dijelove pogona**

Uklještenje, prignječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Kada pogonite proizvod, nemojte posezati između pogonskog kotača i ručne kočnice ili između pogonskog kotača i bočne stranice.
- ▶ Tijekom vožnje u proizvodu ne posežite među žbice pogonskog kotača koji se vrti.

⚠ OPREZ**Stvaranje topline pri kočenju obručima za pokretanje**

Opekline zbog nedovoljne zaštite šaka

- ▶ Pri vožnji većim brzinama nosite rukavice za invalidska kolica.

Obruči za pokretanje pogonskih kotača služe za pokretanje, kočenje i zaustavljanje invalidskih kolica te za upravljanje njima.

Pogonski kotači s utičnom osovinom mogu se skinuti s invalidskih kolica radi lakšeg prijevoza.

7.9.1 Skidanje i postavljanje pogonskih kotača

- 1) Otpustite ručnu kočnicu.
- 2) Prstima uhvatite žbice blizu glavine.
- 3) Palcem pritisnite gumb utične osovine (vidi sl. 3).
- 4) Skinite ili postavite pogonski kotač.

Nakon postavljanja: nakon što se gumb utične osovine otpusti, pogonski kotači ne bi se smjeli moći ukloniti.

7.9.2 Pogonski kotač s rukovanjem jednom rukom (dvostruki obruči za pokretanje)

Komplet kotača za rukovanje jednom rukom omogućuje, npr. hemiplegičarima ili korisnicima s jednostranom amputacijom, pokretanje invalidskih kolica jednom rukom (vidi sl. 58).

- **Istodobna uporaba vanjskog i unutarnjeg obruča za pokretanje:** oba kotača pogone se istodobno. Invalidska kolica voze ravno prema naprijed.
- **Uporaba samo vanjskog obruča za pokretanje:** pomiče se samo pogonski kotač. Invalidskim kolicima može se upravljati pomicanjem obruča za pokretanje prema naprijed, prema natrag ili njegovim zaustavljanjem.

Pogon jednom rukom isporučuje se s posebnim prihvatom utične osovine i teleskopskom šipkom.

Uporaba pogonskih kotača s rukovanjem jednom rukom

- 1) Palcem pritisnite gumb utične osovine (vidi sl. 3).
- 2) Pogonske kotače za pogon jednom rukom umetnite u prihvata utične osovine (vidi sl. 59). Nakon što se gumb otpusti, utične se osovine ne bi smjele moći ukloniti.
- 3) Umetnite teleskopsku šipku. Za to jednu stranu teleskopske šipke stavite na rukavac kotača koji strši s unutarnje strane prihvata utične osovine (vidi sl. 60).
- 4) Stisnite teleskopsku šipku pa drugu stranu šipke stavite na drugi rukavac kotača.

Skidanje pogonskih kotača s rukovanjem jednom rukom

- 1) Stisnite teleskopsku šipku i skinite je (vidi sl. 60).
- 2) Palcem pritisnite gumb utične osovine pa skinite pogonski kotač (vidi sl. 59).



7.9.3 Zaštita žbica

Zaštita žbica sprečava posezanje prstima u kotač koji se vrti.

7.10 Upravljački kotači i vilica upravljačkog kotača

⚠ UPOZORENJE

Zakazivanje upravljačkih kotača ili vilica upravljačkog kotača

Pad, teške ozljede zbog prevrtanja invalidskih kolica

- ▶ Redovito provjeravajte oštećenost upravljačkih kotača i vilica upravljačkog kotača.
- ▶ Redovito čistite i podmazujte osovine upravljačkog kotača i osovine s navojem na vilicama upravljačkog kotača, posebno kad se počnu teško vrtjeti.
- ▶ U slučaju trajne promjene ponašanja u vožnji obavijestite nadležno stručno osoblje.

⚠ OPREZ

Pogrešan položaj upravljačkog kotača pri naginjanju prema naprijed u invalidskim kolicima

Prevrtanje, pad uslijed pogrešnog položaja upravljačkih kotača

- ▶ Prije aktivnosti za koje je potrebno jako naginjanje prema naprijed u invalidskim kolicima (npr. pri vezanju cipela) valja povećati razinu sigurnosti stajanja invalidskih kolica.
- ▶ Za to invalidska kolica gurajte prema natrag sve dok se upravljački kotači ne okrenu prema naprijed.

Kombinacija upravljačkih kotača i vilica upravljačkih kotača osigurava pravocrtnu vožnju i siguran prolaz kroz zavoj.

Stručno osoblje odabralo je upravljačke kotače i vilice upravljačkih kotača u skladu s korisnikovim potrebama.



7.10.1 Postupanje u slučaju teškog okretanja

U slučaju teškog okretanja osovine upravljačkih kotača treba očistiti i podmazati.

Podmazivanje osovine upravljačkog kotača

- 1) Osovinu upravljačkog kotača između upravljačkog kotača i vilice upravljačkog kotača očistite od nečistoće (npr. kose).
- 2) Osovinu upravljačkog kotača između upravljačkog kotača i vilice upravljačkog kotača namažite s nekoliko kapi rijetkog ulja koje ne sadrži smolu (ulje za šivaće strojeve).

7.11 Kočenje

Ručne kočnice osiguravaju zaustavljen invalidski kolica od kotrljanja.

Ovisno o narudžbi mogu biti montirane različite vrste kočnica.

7.11.1 Uporaba ručnih kočnica

⚠ UPOZORENJE

Neprijmjerena uporaba ručne kočnice

Pad zbog iznenadnog kočenja, kotrljanje proizvoda, nagnječenje šaka

- ▶ Ručnu kočnicu ne rabite kao radnu kočnicu.
- ▶ Ručnu kočnicu uvijek rabite obostrano.
- ▶ Proizvod pri odlaganju na neravnom terenu ili pri premještanju (npr. ulasku u automobil) osigurajte aktiviranjem ručne kočnice.
- ▶ Kada pogonite proizvod, nemojte posezati između stražnjeg kotača i ručne kočnice.
- ▶ Pazite da je kočnica s koljenastom polugom pravilno namještena (razmak između tlačnog svornjaka i gume **maks. 5 mm**). Tlačni svornjak mora sigurno blokirati pogonski kotač u stanju mirovanja.
- ▶ Za naknadno prilagođavanje ručne kočnice obratite se stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod.

Aktiviranje/deaktiviranje kočnice s koljenastom polugom

- 1) Ručku kočnice s koljenastom polugom pritisnite prema naprijed (vidi sl. 62).
→ Svornjak kočnice učvršćuje kotač.
- 2) Kočnu polugu povucite prema gore (vidi sl. 63).
→ Kočna poluga oslobađa kotač.



Aktiviranje/deaktiviranje kočnice s koljenastom polugom za rukovanje jednom rukom

Ova se kočnica preporučuje posebice kod hemiplegičara. Njome se može rukovati desno ili lijevo, a vlačnim sustavom jamči sigurno kočenje obaju pogonskih kotača.

INFORMACIJA

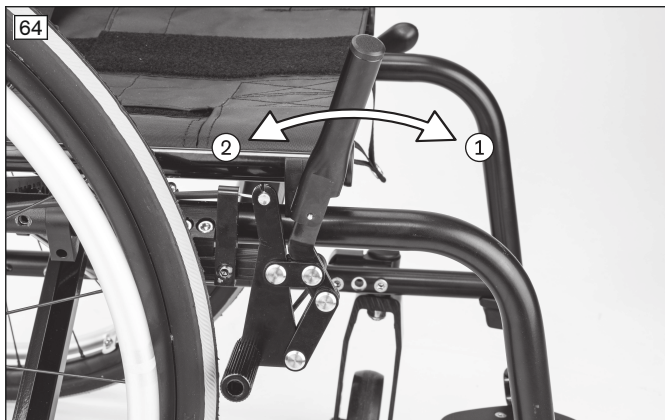
Imajte na umu da produžetak kočne poluge pri otpuštanju i aktivaciji kočnice uvijek mora biti nataknut.

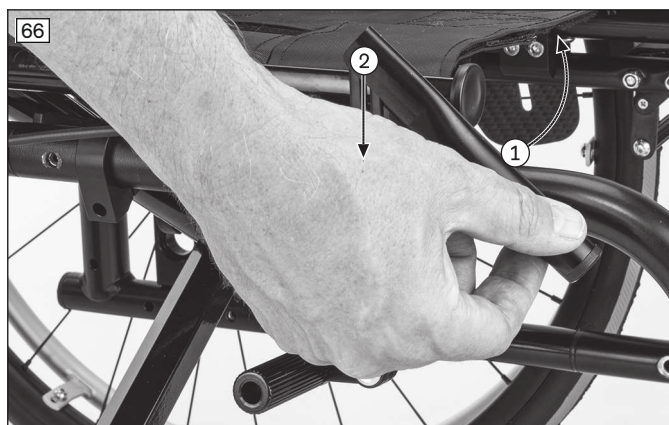
- 1) Ručku kočnice s koljenastom polugom pritisnite prema naprijed (vidi sl. 64, poz. 1).
→ Svornjak kočnice učvršćuje kotač.
- 2) Kočnu polugu povucite prema gore (vidi sl. 64, poz. 2).
→ Kočna poluga oslobađa kotač.

INFORMACIJA

Produžetak kočne poluge može se preklopiti radi lakšeg premještanja u invalidska kolica.

- 1) Ručku produžetka kočne poluge povucite prema gore i preklopite prema naprijed (vidi sl. 65, poz. 1/2).
- 2) Za postavljanje ručku produžetka kočne poluge povucite prema gore, a ručku na kočnoj poluzi pritisnite prema dolje (vidi sl. 66, poz. 1/2).





Aktiviranje/deaktiviranje škaraste kočnice (škarasta kočnica Outfront)

- 1) Posegnite pod sjedalo i ručku škaraste kočnice bočno povucite prema natrag (vidi sl. 67).
→ Svornjak kočnice učvršćuje kotač.
- 2) Ručku škaraste kočnice rasklopite prema naprijed (vidi sl. 68).
→ Kočna poluga oslobađa kotač.



7.11.2 Bubanj-kočnica

Bubanj-kočnice pratitelju omogućuju ugodno i sigurno kočenje aktiviranjem kočnih poluga na ručkama za guranje.

Aktiviranje/deaktiviranje bubanj-kočnice

- 1) Povucite ručicu kočnice (vidi sl. 69, poz. 1).
 - 2) Ručicu kočnice po potrebi blokirajte dodatnom aktivacijom uglavnog zasuna (vidi sl. 69, poz. 2).
 - 3) Ponovnom aktivacijom ručice kočnice ili pritiskom na uglavni zasun deaktivirajte kočnicu.
- Kada je ručica kočnice otpuštena, pogonski se kotači mogu skinuti preko sustava utične osovine.



7.11.3 Uporaba produžetka kočne poluge

Produžetak kočne poluge može se preklopiti radi lakšeg premještanja u invalidska kolica.

- 1) Ručku produžetka kočne poluge povucite prema gore i preklopite prema naprijed (vidi sl. 65, poz. 1/2).
- 2) Za postavljanje ručku produžetka kočne poluge povucite prema gore, a ručku na kočnoj poluzi pritisnite prema dolje (vidi sl. 66, poz. 1/2).

7.12 Zaštita od prevrtanja i pomagalo pri naginjanju

UPOZORENJE

Neaktivirana zaštita od prevrtanja

Prevrtanje, pad korisnika uslijed pogrešnog rukovanja sigurnosnom napravom

- ▶ Prije vožnje preko prepreka i na nagibima uvjerite se da je montirana zaštita od prevrtanja aktivirana.
- ▶ Zaštita od prevrtanja mora se čujno uglaviti prije uporabe. Neka korisnik ili pratitelj provjeri čvrst dosjed.
- ▶ Osobama s amputiranim natkoljenicama i neiskusnim korisnicima izričito se preporučuje uporaba zaštite od prevrtanja.

UPOZORENJE

Pogrešno namještena zaštita od prevrtanja

Prevrtanje, pad korisnika uslijed pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Ako pri savladavanju stuba pomaže pratitelj, on mora prethodno deaktivirati zaštitu od prevrtanja tako da se pri transportu ne može spustiti na stube.
- ▶ Nakon što su stube savladane, pratitelj mora ponovno aktivirati zaštitu od prevrtanja.

UPOZORENJE

Pogrešno namještena zaštita od prevrtanja

Pad uslijed pogrešno namještene zaštite od prevrtanja

- ▶ Zaštitu od prevrtanja smije namještati samo stručno osoblje.

Zaštita od prevrtanja pri prelaženju preko prepreka i na kosinama sprečava prevrtanje invalidskih kolica prema natrag. Zaštita je namještena tako da je od poda odignuta najviše **50 mm** i da kotačići zaštite od prevrtanja strše barem potpuno preko najvećeg promjera pogonskog kotača.

Pomagalo pri naginjanju pratitelju olakšava prelaženje prepreka.

7.12.1 Aktiviranje i deaktiviranje zaštite od prevrtanja

Montirana zaštita od prevrtanja uvijek mora biti aktivirana.

Ako preko prepreka (npr. stuba i nespuštenih rubnika) prelazite **prema gore**, kotačiće zaštite od prevrtanja spustite na tlo.

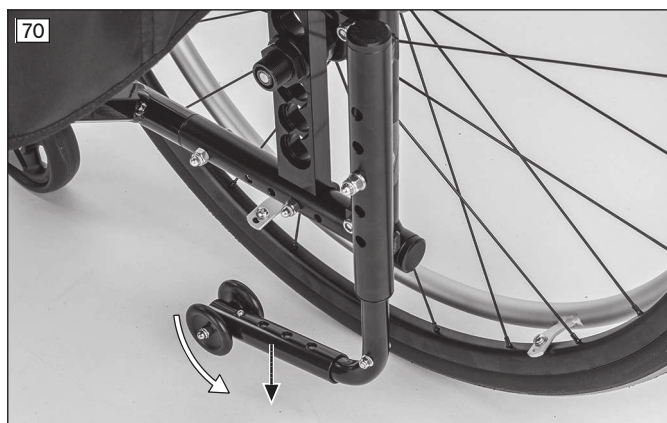
Ako preko prepreka (npr. stuba i nespuštenih rubnika) prelazite **prema dolje**, korisnik ili pratitelj moraju deaktivirati zaštitu od prevrtanja kako se ne bi oštetila.

Aktiviranje

- 1) Zaštitu od prevrtanja rukom ili nogom pritisnite prema dolje (vidi sl. 70).
- 2) Zaštitu od prevrtanja zakrenite unatrag i pustite da se uglavi (vidi sl. 71).

Deaktiviranje

- 1) Odozgo rukom ili nogom pritisnite zaštitu od prevrtanja tako da se otvori urez (vidi sl. 72).
- 2) Zaštitu od prevrtanja zakrenite prema naprijed za **180°** i pustite.



7.12.2 Uporaba pomagala pri nagnjanju

Pomagalo pri nagnjanju pratitelju olakšava nagnjanje invalidskih kolic, primjerice, radi prijelaza preko stube.

- 1) Ispred prepreke stopalo postavite na pomagalo pri nagnjanju i pritisnite (vidi sl. 73).
- 2) Istodobnim pritiskanjem ručki za guranje lagano nagnite invalidska kolica.



7.13 Držać štapa s čičak-trakom

Držać štapa s čičak-trakom omogućuje nošenje pomagala za hodanje na invalidskim kolicima.



7.14 Povećanje razmaka osovina

INFORMACIJA

Za osobe s amputacijom natkoljenice valja namjestiti veći osovinski razmak.

Ova opcija korisniku nudi trajno velik osovinski razmak (nije na slici).

Na taj se način postiže posebno visok stupanj sigurnosti za neuvježbane korisnike, primjerice, posebno visok stupanj stabilnosti invalidskih kolica.

Stručno je osoblje montiralo ručnu kočnicu invalidskih kolica u skladu s tim te se ona i dalje može rabiti.

7.15 Pojas za zdjelicu (pojas sjedala)

⚠ OPREZ

Pogrešno namješten pojas za zdjelicu

Neispravno držanje, neudobnost, pad korisnika zbog pogrešne montaže / pogrešnih postavki

- ▶ Zadržite postavke stručnog osoblja. U slučaju problema s postavkama (nezadovoljavajući položaj sjedala) obratite se stručnom osoblju koje je prilagodilo ovaj proizvod.
- ▶ Pojas za zdjelicu mora nalijegati čvrsto, ali ne prečvrsto kako se korisnik ne bi ozlijedio. Između pojasa i natkoljenice mora biti moguće udobno gurnuti dva prsta.
- ▶ Provjeru postavki sustava pojaseva obavljajte redovito te po potrebi poduzmite prilagodbu u skladu s korisnikovim rastom ili zbog promjena u tijeku bolesti ili promijenjene odjeće.

Pojas za zdjelicu (pojas sjedala) osigurava korisnika od klizanja te podržava utvrđeni položaj.

Stručno ga osoblje po potrebi montira na proizvod i prilagođava korisnikovim potrebama.

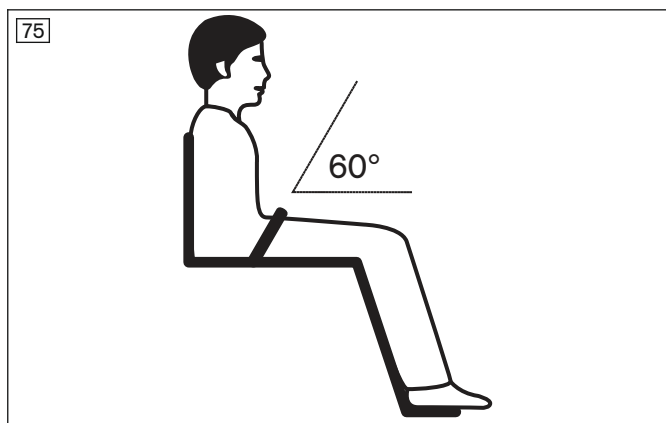
Informacije o naknadnoj kupnji i pričvršćivanju dobit ćete od stručnog osoblja koje vam je predalo proizvod.

Uporaba pojasa za zdjelicu

- 1) Otvorite kopču pojasa.
- 2) Korisnika postavite u uspravan sjedeći položaj od 90° (ako je fiziološki moguće). Pripazite da leđa naliježu na jastuk naslona za leđa (ako je fiziološki moguće).
- 3) Zatvorite kopču pojasa.
- 4) Pojas za zdjelicu morao bi se nalaziti pod kutom od oko **60°** u odnosu na sjedište. Vrpca pojasa morala bi prolaziti od zdjelične kosti preko natkoljenica (vidi sl. 75).

Moguće pogreške

- Pojas za zdjelicu naliježe kod korisnika iznad zdjelice u području mekog dijela trbuha.
- Korisnik ne sjedi uspravno u sjedalu.
- Prelabavo postavljanje pojasa za zdjelicu uzrokuje klizanje/ispadanje korisnika prema naprijed.
- Pri montaži/ugađanju pojas za zdjelicu provede se preko dijelova sustava sjedala (npr. preko oslonaca za ruke ili pelota na sjedalu). Tako pojas za zdjelicu gubi funkciju pridržavanja.



7.16 Stolić za kolica

⚠ UPOZORENJE

Zapaljenje proizvoda

Opekline zbog korisnikove pogreške

- ▶ Proizvod je teško zapaljiv. Unatoč tome nije moguće potpuno isključiti zapaljenje pod utjecajem izvora paljenja. Stoga pri rukovanju plamenom valja biti iznimno oprezan.
- ▶ Sve izvore zapaljenja, posebice goruće cigarete, držite podalje.

⚠ OPREZ

Pogrešna postavka

Uklještenje, nagnječenje uslijed preuskih postavki

- ▶ Pri guranju proizvoda nemojte uklještit korisnika.

⚠ OPREZ

Vožnja s predmetima na ploči stolića

Ozljede zbog nepričvršćenih predmeta

- ▶ Prije vožnje uklonite sve predmete s ploče stolića za kolica.

⚠ OPREZ

Pratitelji pogrešno podižu

Prevrtanje, pad korisnika uslijed podizanja za sastavne dijelove koji se mogu skinuti

- ▶ Stolić za kolica ne smije se rabiti za podizanje proizvoda.

NAPOMENA

Preopterećenje

Oštećenje proizvoda pogrešnom primjenom

- ▶ Stolić za kolica ne opterećujte teškim predmetima.
- ▶ Osobe ne smiju stajati na stoliću za kolica niti se na njega naslanjati.

Stolić za kolica služi kao površina za odlaganje za vrijeme obroka, rada i igre. Budući da je proziran, moguće je kontrolirati noge i ispraviti držanje.

Stolić za kolica mora se skinuti prije uporabe u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

1) Stolić za kolica gurnite na oslonce za ruke.

2) Stolić za kolica skinite s oslonaca za ruke.

Pritom stolić za kolica uvijek pomičite paralelno s osloncima za ruke kako biste izbjegli nagnjanje.

76



7.17 Ostale opcije

Proizvod može biti opremljen ostalim dijelovima pribora.

Stručno osoblje ili proizvođač opcije čvrsto montira na proizvod, a stručno ih osoblje prethodno namješta pri primopredaji.

7.18 Demontaža i prijevoz

⚠ OPREZ

Otvoreni bridovi za nagnječenje

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Kada rasklapate i sklapate kolica, uhvatite samo navedene sastavne dijelove.

NAPOMENA

Deformacija sklopljenog proizvoda

Oštećenje proizvoda, problemi pri rasklapanju uslijed nedopuštenog opterećenja

- ▶ Na sklopljeni proizvod nikada nemojte stavljati teške predmete.

INFORMACIJA

- ▶ Invalidska kolica prevozite u vozilima u sklopljenom stanju te, ako je potrebno, sa skinutim kotačima i osloncima za noge.
- ▶ Invalidska kolica zrakoplovom prevozite u skladu s odredbama IATA-e (International Air Transport Association) i pojedinog zrakoplovnog poduzeća. Obavijestite zrakoplovno poduzeće nekoliko dana prije leta. Ako je potrebno, za opisivanje ograničenja mobilnosti koristite se kodovima SSR (Special Service Request). Možete ih istražiti, npr. na internetu.

Invalidska kolica valja pripremiti za prijevoz osobnim automobilom.

- 1) Oslonice za stopala preklopite prema gore (vidi stranicu 17).
- 2) **Samo Motus CV:** oslonice za noge zakrenite ustranu, uklonite i odložite (vidi stranicu 16).
- 3) **Po potrebi:** jastuk sjedala odvojite od spoja čičkom / mekanom vunenom tkaninom (vidi sl. 8).
- 4) Presvlaku sjedala povlačite prema gore sve dok se invalidska kolica ne sklope (vidi sl. 77).
- 5) Zatvorite vrpcu za učvršćenje sklopljenih kolica (vidi sl. 4).
- 6) Skinite pogonske kotače (vidi stranicu 29).
- 7) Demontirana invalidska kolica spremite u prijevozno sredstvo (vidi sl. 78).



7.19 Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

⚠ UPOZORENJE

Primjena u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede pri nesrećama zbog pogrešne primjene

- ▶ Uvijek se najprije koristite sjedalima i sustavima za zadržavanje osoba u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Samo su tada putnici optimalno zaštićeni u slučaju nesreće.
- ▶ Uz uporabu sigurnosnih elemenata koje nudi proizvođač te uporabu prikladnih sustava za učvršćenje i zadržavanje osoba proizvod možete rabiti kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Poblježe informacije nalaze se i u brošuri s narudžbenim brojem 646D158.
- ▶ Proizvodom uvijek vozite samo jednu osobu.
- ▶ Proizvod u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti načelno rabite samo kada je naslon za leđa u okomitom položaju.
- ▶ Pridržavajte se ograničenja po pitanju montiranih opcija (vidi stranicu 42).

⚠ UPOZORENJE

Zabranjena primjena sustava pojaseva kao sustava za zadržavanje osoba u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede zbog pogrešnog rukovanja proizvodom

- ▶ Pojaseve i pomagala za pozicioniranje koji se nude s proizvodom ni u kom slučaju nemojte rabiti kao dio sustava za zadržavanje osoba pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Imajte na umu da pojasevi i pomagala za pozicioniranje koji se nude s proizvodom služe samo kao dodatna stabilizacija osobe koja sjedi u proizvodu.

Proizvođač je testirao proizvod prema normi ISO 7176-19 te se smije upotrebljavati kao sjedalo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti uz pridržavanje uvjeta navedenih u nastavku.

Tijekom prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti proizvod mora biti dovoljno osiguran. Na sljedećim je slikama prikazan primjer sidrenja u vozilu.

Proizvođač nije odgovoran za upotrijebljene sustave za učvršćenje. Valja osigurati da se upotrebljavaju samo sustavi za učvršćenje koji odgovaraju zakonskim propisima i koji su konstruirani za ukupnu težinu proizvoda s korisnikom.

Transportna težina osobe koju se prevozi u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti odgovara maksimalno dopuštenoj korisnikovoj težini (vidi stranicu 47).

7.19.1 Potrebna dodatna oprema

Za primjenu proizvoda kao sjedala za prijevoz u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti valja montirati pribor za medicinski proizvod:

- Motus CS/CV: 4 kružna remena (npr. proizvođača Q'STRAIT ili BraunAbility koji su ispitani prema normi ISO 10542-1)

Poblježe informacije o priboru za medicinski proizvod dobit ćete od stručnog osoblja koje je prilagodilo invalidska kolica.

7.19.2 Uporaba proizvoda u vozilu

⚠ UPOZORENJE

Pozicioniranje u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Teške ozljede pri nesrećama zbog pogrešne primjene

- ▶ Pozicioniranje proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Kada se rabi kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti, proizvod treba uvijek okrenuti prema naprijed.
- ▶ Uputite stručno osoblje u pričvrstne točke na vašem proizvodu koje su navedene u nastavku.

⚠ UPOZORENJE

Nedostatna zaštita pri prijevozu

Gubitak sigurnog držanja zbog nepridržavanja pravila o prijevozu

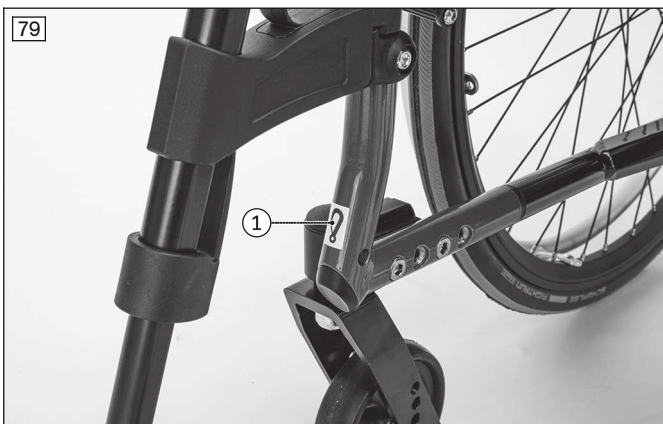
- ▶ Obratite pozornost na sljedeće napomene o pravilnoj zaštiti pri prijevozu u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Po potrebi uputite stručno osoblje u sljedeće napomene.

Osiguravanje proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

Invalidska kolica osiguravaju se u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti s pomoću 4 kružna remena na koje se učvršćuju remeni za pridržavanje invalidskih kolica u vozilu.

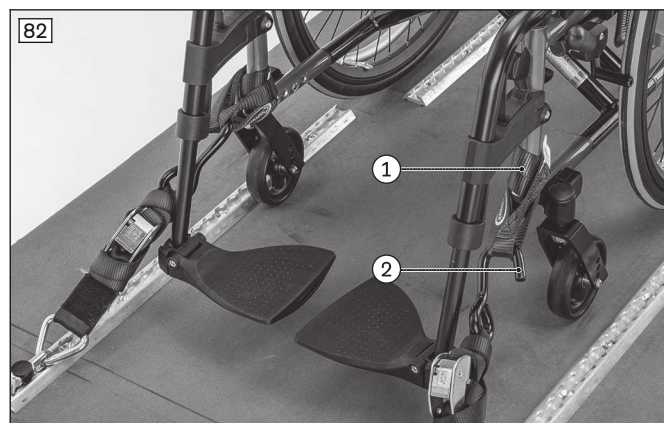
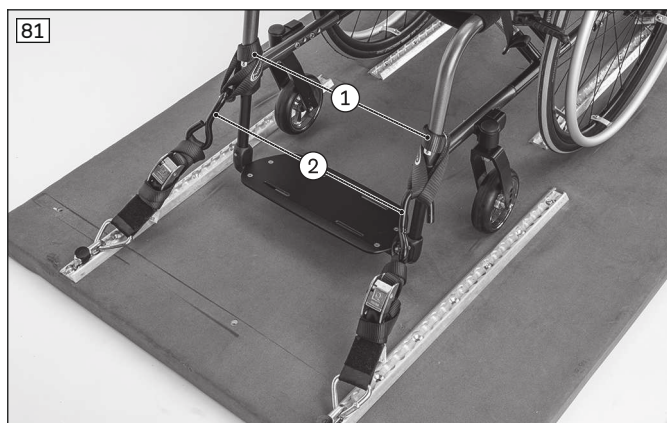
Točke učvršćenja kružnih remena označene su naljepnicama. Naljepnice pokazuju gdje korisnik mora postaviti kružne remene oko cijevi okvira:

- Naljepnice za označavanje prednjih točaka učvršćenja nalaze se na prednjoj cijevi okvira (primjer Motus CV: vidi sl. 79, poz. 1).
- Naljepnice za označavanje stražnjih točaka učvršćenja nalaze se na stražnjoj cijevi okvira (primjer Motus CV: vidi sl. 80, poz. 1).



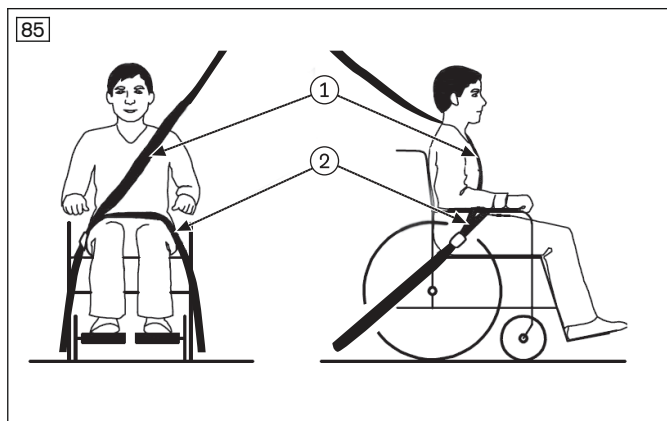
Učvršćivanje petlji remena

- 1) Proizvod pozicionirajte u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Za poblje informacije vidi pogl. 5 brošure „Prijevoz osoba ograničene mobilnosti”, narudžbeni broj 646D158.
- 2) Povucite obje ručne kočnice (vidi stranicu 31).
- 3) **Prednje točke učvršćenja:** ovisno o duljini, po jedan kružni remen omotajte jedanput ili dvaput lijevo i desno oko cijevi okvira na označenom mjestu na prednjem okviru (Motus CS: vidi sl. 81, poz. 1; Motus CV: vidi sl. 82, poz. 1).
- 4) Kukicu remena za pridržavanje invalidskih kolica u vozilu objesite na kružni remen (Motus CS: vidi sl. 81, poz. 2; Motus CV: vidi sl. 82, poz. 2).
- 5) **Stražnje točke učvršćenja:** po jednu petlju remena lijevo i desno omotajte oko cijevi okvira na označenom mjestu (vidi sl. 83, poz. 1).
- 6) Kukicu remena za pridržavanje invalidskih kolica u vozilu objesite na petlju remena (vidi sl. 83, poz. 2).
- 7) Remene za pridržavanje invalidskih kolica u vozilu sprijeda i straga zategnite što je više moguće.
 - Primjer Motus CS: proizvod s ispravno postavljenim učvrstnim pojasevima (vidi sl. 84).



Napomene o pravilnoj zaštiti pri prijevozu korisnika u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

- Propisano je postavljanje sustava za zadržavanje osoba u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Sustavi za zadržavanje osoba u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti ne smiju se pričvršćivati na invalidska kolica. Prihvat u tri točke mora u potpunosti biti pričvršćen na vozilo:
 - Pojas za zdjelicu sustava za zadržavanje osoba stručno osoblje u pravilu učvršćuje lijevo i desno na točku učvršćenja / spojni čavlič stražnjih sigurnosnih pojaseva (remeni za pridržavanje invalidskih kolica na podu vozila).
 - Pojas za ramena sustava za zadržavanje osoba u pravilu je montiran na stup vozila i stručno ga osoblje učvršćuje na za to predviđenu točku učvršćenja / spojni čavlič na pojasu za zdjelicu.
- Pojaseve sustava za zadržavanje osoba valja uvijek provesti uz korisnikovo tijelo. Pojasevi ne smiju prelaziti preko bočnih stranica i kotača (vidi sl. 85, poz. 2).
- Pojas za ramena mora uvijek prelaziti preko korisnikovih ramena (vidi sl. 85, poz. 1).
- Vrpca pojasa mora ravno nalijegati na korisnikovo tijelo.



Postavljanje sigurnosnog sustava integriranog u vozilo za prijevoz osoba ograničene mobilnosti

- 1) Po jedan kraj pojasa za pridržavanje zdjelice utaknite od strane sjedala prema van.

- 2) Krajeve pojasa za pridržavanje zdjelice objesite lijevo i desno na točku učvršćenja / spojni čavličić stražnjih sigurnosnih pojaseva / na točke učvršćenja u vozilu (vidi sl. 86).
 Alternativno se može upotrebljavati i sustav za zadržavanje s uvlačačem vozila za prijevoz osoba ograničene mobilnosti (nije na slici). U tom slučaju pojas za zdjelicu valja od poda vozila ravnomjerno postaviti oko korisnika i učvrstiti u odgovarajućoj bravi pojasa na suprotnoj strani u vozilu. Pojas za ramena također se učvršćuje u točki učvršćenja pojasa za zdjelicu (vidi točku 3).
- 3) Pojas za ramena osigurajte na predviđenoj točki učvršćenja / spojnom čavličiću (nije na slici).
 → Pojas za pridržavanje zdjelice provučen je i učvršćen.
 → Pojas za zdjelicu prolazi između bočne stranice i jastuka sjedala.



7.19.3 Ograničenja pri uporabi

⚠ UPOZORENJE

Primjena proizvoda s određenim postavkama odnosno dograđenim opcijama

Teške ozljede u slučaju nezgoda zbog opcija koje se mogu otpustiti

- ▶ Prije primjene proizvoda kao sjedalo u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti uklonite opcije koje valja demontirati radi sigurnog prijevoza u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti. Obratite pažnju na sljedeću tablicu.
- ▶ Demontirane opcije sigurno pohranite u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.
- ▶ Imajte na umu da određene postavke na proizvodu isključuju primjenu proizvoda u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.

Motus CV; Motus CS

Opcija ¹⁾	Nije moguć prijevoz u vozilu za prijevoz osoba ograničene mobilnosti.	Demontaža opcije	Osiguravanje opcije na proizvodu
Povećanje osovinskog razmaka	X		
Namještanje kuta nagiba naslona za leđa do 30°	X		
Visina naslona za leđa < 400 mm	X		
Stolić za kolica		X	
Pojas za sjedenje			X ²⁾

¹⁾ Nije svaka navedena opcija montirana na svakom proizvodu.

²⁾ Pojas za sjedenje može se tijekom prijevoza upotrijebiti za pozicioniranje putnika. Unatoč tome propisano je postavljanje sustava za zadržavanje osoba u vozilu.

7.20 Njega

⚠ OPREZ

Nedostatno ili pogrešno čišćenje

Narušavanje zdravlja zbog infekcija, oštećenje proizvoda pogrešnom primjenom

- ▶ Proizvod čistite u pravilnim razmacima.
- ▶ Proizvod ne čistite mlazom vode niti visokotlačnim čistačem. Prodiranje vode može uzrokovati koroziju, a zatim i neispravnost.
- ▶ Jastuke sjedala i presvlaku naslona za leđa očistite pri svakom onečišćenju kako biste izbjegli kontaminaciju klicama.
- ▶ Nakon čišćenja proizvoda provjerite vozne karakteristike.

7.20.1 Čišćenje

Proizvod čistite redovito ovisno o onečišćenosti i učestalosti uporabe, **najmanje jedanput mjesečno**:

7.20.1.1 Ručno čišćenje

- 1) Jastuk i presvlaku čistite toplom vodom i sredstvima za ručno pranje.
- 2) Postojeće mrlje uklonite spužvom ili mekom četkom.
- 3) Isperite čistom vodom i tretirane dijelove pustite da se osuše.

Važne napomene u svezi s čišćenjem

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili tvrde četke i sl.
- Plastični elementi, elementi okvira te vozno postolje i kotači mogu se prati blagim sredstvom za čišćenje. Zatim ih dobro osušite.
- Proizvod nemojte prskati visokotlačnim čistačem.

7.20.1.2 Čišćenje jastuka sjedala

Standardni jastuk sjedala

- ▶ Jastuk sjedala čistite u skladu s uputama za njegu na ušivnoj etiketi.

Jastuk sjedala s pjenastom jezgrom

- 1) Otvorite patentni zatvarač i uklonite pjenastu jezgru (vidi sl. 87).
- 2) Presvlaku čistite u skladu s uputama za njegu na ušivnoj etiketi.
- 3) Sve dijelove od pjene perite blagim, ekološki prihvatljivim deterdžentom na **40 °C**. Ostavite da se osuši na zraku.
- 4) Jezgru od pjene ponovno umetnite pazeći na pravu stranu. Zatvorite patentni zatvarač.



Važne napomene u svezi s čišćenjem

- Dodatne napomene o čišćenju jastuka sjedala navedene su u uputama za njegu na proizvodu ili u isporučenim uputama za uporabu.

7.20.1.3 Čišćenje pojaseva

Čišćenje sustava pojaseva s metalnom kopčom

INFORMACIJA

Pridržavajte se uputa za pranje na proizvodu i podataka u odgovarajućim uputama za uporabu uz proizvod.

- Pojaseve s metalnim kopčama **nemojte strojno** prati jer bi prodiranje vode moglo uzrokovati koroziju, a zatim i neispravnost.
- Dijelove pojaseva čistite laganim tapkanjem toplom vodom sa sapunom (uz primjenu malo sredstva za dezinfekciju) ili pomno obrišite suhom, čistom krpom koja upija.

Ostale napomene za čišćenje

- Pojaseve ostavite da se osuše na zraku. Valja se pobrinuti da se pojasevi i jastuci potpuno osuše prije montaže.
- Pojaseve nemojte izlagati izravnom utjecaju vrućine (npr. sunčevu zračenju, vrućini pećnice ili radijatora).
- Pojaseve nemojte glačati niti izbjeljivati.

7.20.2 Dezinfekcija

- 1) Prije dezinfekcije temeljito očistite jastuke i ručke.
- 2) Sve elemente invalidskih kolica obrišite sredstvom za dezinfekciju.

Važne napomene u svezi dezinfekcije

- Ako se proizvodom koristi više osoba, propisana je uporaba uobičajenog sredstva za dezinfekciju.
- Za dezinfekciju rabite samo bezbojna sredstva na bazi vode. Pritom se valja pridržavati proizvođačevih uputa za uporabu.

8 Održavanje i popravlanje

8.1 Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Pogrešni radovi održavanja

Teške ozljede korisnika, štete na proizvodu zbog nepridržavanja intervala održavanja

- ▶ Obavljajte samo radove održavanja koji su opisani u ovom poglavlju. Sve ostale radove održavanja i servisiranja smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Neka vam proizvod **1 x godišnje** provjere u pogledu funkcionalnosti i sigurnosti vožnje.
- ▶ Kod korisnika s promjenjivom anatomijom (kao npr. tjelesne dimenzije, težina) ili korisnika s promjenjivom kliničkom slikom bolesti najmanje **1 x svakih pola godine** organizirajte provjeru, namještanje i održavanje proizvoda.

- **Prije svake uporabe** provjerite funkcionalnost proizvoda.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako se utvrde nedostatci. To vrijedi posebice u slučaju nestabilnosti proizvoda ili u slučaju promjena u ponašanju tijekom vožnje te u slučaju problema s korisnikovim položajem sjedenja ili stabilnošću sjedala. Odmah valja obavijestiti stručno osoblje kako bi se uklonili nedostatci.
- Isto vrijedi i ako primijetite labave, istrošene, savijene ili oštećene dijelove te pukotine ili lom okvira.
- Neki radovi održavanja u određenom opsegu mogu se obaviti kod kuće (vidi poglavlje „Intervali održavanja“ i „Sadržaji održavanja“).
- Izostanak održavanja proizvoda može izazvati ozljede za korisnika proizvoda.

8.1.1 Intervali održavanja

Korisnik ili pratitelj mora u navedenim razmacima provjeriti funkcije opisane u nastavku:

Provjera	Prije početka vožnje	Mjesečno	Kvartalno
Ispitivanje funkcije kočnica	X		
Provjes presvlake sjedala i naslona za leđa		X	
Čvrstoća oslonaca za noge		X	
Vizualna provjera potrošnih dijelova (npr. guma, ležajeva)		X	
Nečistoća u ležajevima		X	

Provjera	Prije početka vožnje	Mjesečno	Kvartalno
Oštećenja na obruču za pokretanje		X	
Tlak zraka (podatke vidi na plaštu gume)		X	
Istrošenost mehanizma za sklapanje		X	
Provjera zategnutosti žbica na pogonskim kotačima			X
Provjera svih vijčanih spojeva			X
Provjera čitljivosti svih naljepnica i oznaka na proizvodu		X	

8.1.2 Sadržaji održavanja

Korisnik ili pratitelj može uz nešto spretnosti održavati neke dijelove na proizvodu kako bi se zajamčila besprijekorna funkcija:

- Čvrstoća vijčanih spojeva mora se provjeriti posebice na početku ili nakon radova namještanja na invalidskim kolicima. Ako se vijčani spoj nekoliko puta otpusti, valja odmah obavijestiti stručno osoblje.
- Na osovini upravljačkog kotača i na osovini s navojem vilice upravljačkog kotača s vremenom se nakupljaju čestice prljavštine i kosa. Zbog toga je upravljanje otežano. Redovito uklanjajte onečišćenja i podmazujte osovine. Pritom obratite pozornost na poglavlje „Postupanje u slučaju teškog okretanja”.
- Pogonski su kotači serijski opremljeni sustavom utičnih osovina. Kako bi taj sustav ostao funkcionalan, na utičnoj osovini ili na utičnici za prihvat utičnih osovina ne bi smjelo biti prljavštine. Uz to utičnu osovinu s vremenom na vrijeme valja lagano podmazati žitim uljem za šivaće strojeve, koje ne sadrži smolu.
- Ako se invalidska kolica smoče, valja ih obrisati.

8.2 Popravljanje

⚠ UPOZORENJE

Zabranjeni popravci

Teške ozljede korisnika, štete na proizvodu zbog pogreške pri namještanju i montaži

- ▶ Obavljajte samo popravke koji su opisani u ovom poglavlju. Sve ostale radove popravljanja smije obavljati samo stručno osoblje.

8.2.1 Zamjena crijeva, vrpca za naplatke i guma

⚠ OPREZ

Pogreška pri zamjeni guma

Ozljede korisnika uslijed neispravne montaže, oštećenja proizvoda

- ▶ Tijekom zamjene guma nitko ne smije sjediti u invalidskim kolicima.
- ▶ Proizvod prije svake demontaže kotača poduprite tako da se ne može prevrnuti.
- ▶ Gume uvijek mijenjajte u paru. Dvije različito istrošene gume negativno utječu na ravno kretanje invalidskih kolica.

INFORMACIJA

Pri vožnji na otvorenom uvijek biste sa sobom trebali nositi komplet za popravljanje i zračnu crpku (ako imate gume punjene zrakom) za slučaj nužde.

Prikladne zračne crpke navedene su u narudžbenici i isporučuju se s proizvodom. Alternativa je sprej za kvarove koji gume puni pjenom koja se potom stvrdne (npr. može se nabaviti u trgovini biciklima).

Kvar na gumu možete i sami ukloniti prikladnim alatom:

Demontaža i priprema za montažu

- 1) Odgovarajućim alatima za montažu gumu pažljivo demontirajte s naplatka.
INFORMACIJA: Pripazite da pritom ne oštetite naplatak i zračnicu.
- 2) Maticu ventila zračnice odvijte s ventila i uklonite zračnicu.
- 3) Zračnicu zatim popravite ili zamijenite prema uputama na kompletu za popravljanje.
- 4) Prije ugradnje gume provjerite nema li na vanjskom rubu naplatka i unutrašnjoj stijenci gume stranih tijela. To je moglo uzrokovati kvar.
- 5) Prije postavljanja zračnice provjerite je li vrpca za naplatak u besprijekornom stanju. Vrpca za naplatak štiti zračnicu da je krajevi žbica ne oštete.



Zamjena vrpce za naplatak (samo u slučaju potrebe)

- 1) Ako je potrebna zamjena, staru vrpцу za naplatak uklonite s naplatka.
- 2) Novu vrpću za naplatak postavite oko naplatka s pravilno namještenim otvorom za ventil.
- 3) Ako je to predviđeno za taj tip, vrpću zalijepite za naplatak. Pripazite da svi krajevi žbica budu pokriveni.

Montaža zračnice i gume

- 1) Iza ventila jednu stranu gume pritisnite preko ruba naplatka.
- 2) Zračnicu polako pumpajte dok ne poprimi svoj okrugli oblik.
- 3) Odvijte maticu ventila na zračnici i ventil kroz otvor za ventil utaknite u naplatak.
- 4) Zračnicu postavite u gumu.
- 5) Drugu stranu gume - počevši nasuprot ventila - montirajte na naplatak. Zračnica se pritom ne smije uklještit između gume i naplatka.



Pumpanje zračnice

- 1) Pripazite da je ventil postavljen pod pravim kutom kako biste postigli dobar dosjed zračnice i guma u području ventila.
- 2) Čvrsto pritegnite maticu ventila.
- 3) Zračnicu pumpajte dok se guma još može pritisnuti palcem.
INFORMACIJA: Ako je kontrolna linija uokolo i na objema stranama gume jednako udaljena od ruba naplatka, guma sjedi centrično. Ako nije: ponovno ispuštite zrak i iznova namjestite gumu.
- 4) Zračnicu napumpajte do maksimalno dopuštenog tlaka zraka koji je odobrio proizvođač guma (vidi otisak na bočnoj strani gume).
- 5) Na ventilu čvrsto pritegnite čep protiv prašine.

9 Zbrinjavanje

9.1 Upute za zbrinjavanje

Proizvod radi odlaganja valja vratiti stručnom osoblju.

Sve komponente proizvoda valja zbrinuti u skladu s dotičnim odredbama za zaštitu okoliša koje vrijede u određenoj zemlji.

10 Pravne napomene

Sve pravne situacije podliježu odgovarajućem pravu države u kojoj se koriste i mogu se zbog toga razlikovati.

10.1 Odgovornost

Proizvođač snosi odgovornost ako se proizvod upotrebljava u skladu s opisima i uputama iz ovog dokumenta. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepridržavanjem uputa iz ovog dokumenta, a pogotovo ne za one nastale nepropisnom uporabom ili nedopuštenim izmjenama proizvoda.

10.2 Jamstvo

Poblježe informacije o jamstvenim uvjetima pružit će vam stručno osoblje koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačev servis (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine).

10.3 Životni vijek

Očekivani životni vijek: **4 godine**

Očekivani vijek uporabe utvrđen je na temelju konstrukcije, proizvodnje i smjernica o namjenskoj uporabi proizvoda. U njima se nalaze smjernice o održavanju, osiguravanju učinkovitosti i sigurnosti proizvoda.

11 Tehnički podatci

INFORMACIJA

- ▶ Mnogi tehnički podatci u nastavku navedeni su u mm. Ako nije drukčije navedeno, imajte na umu da se namještanja na proizvodu ne vrše u području milimetara nego samo u koracima od pribl. **0,5 cm** ili **1 cm**.
- ▶ Imajte na umu da vrijednosti postignute pri radovima namještanja mogu odstupati od vrijednosti navedenih u nastavku. Odstupanje može iznositi **±10 mm** i **±2°**.

INFORMACIJA

- ▶ Sve dimenzije navedene u nastavku djelomično su teoretski utvrđene vrijednosti.
- ▶ Imajte na umu da se sve mogućnosti namještanja ne mogu upotrijebiti na svim varijantama proizvoda. Kompaktna geometrija okvira također postavlja granice kombinacijama postavki.
- ▶ Proizvođač zadržava pravo na tehničke izmjene i odstupanja.

	Motus
Maks. dodatni teret [kg]	125/140
Težina [kg] ¹⁾ (kod širine sjedala: 380 mm, dubine sjedala 400 mm; upravljačkih kotača od 5" od pune gume)	pribl. 14
Transportne težine [kg] ¹⁾ ; (kod širine sjedala: 380 mm, dubine sjedala 400 mm; upravljačkih kotača od 5" od pune gume)	Invalidska kolica bez kotača: pribl. 10,5
Širina sjedala [mm] ²⁾	355 – 555
Dubina sjedala [mm] ²⁾	360 – 540
Duljina potkoljenice [mm] (bez jastuka)	340 – 550
Maks. ukupna visina [mm] (kod visine sjedala straga: 520 mm; visine naslona za leđa 500 mm; ručke za guranje)	1100
Min. tlak u gumama [bar] ³⁾	7
Područje upravljanja pribl. [mm] ⁴⁾ (kod širine sjedala 380 mm, dubine sjedala 400 mm; pa- sivnog osovinskog razmaka)	1080
Maks. dopušteni nagib [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

¹⁾ Podatci o težini variraju ovisno o odabiru opcija i varijanti.

²⁾ U skladu s ISO 7176-5, 8.12

³⁾ Odstupanja ovisno o gumama, vidi otisak na poklopcu kotača

4) Područje vrtnje / područje zakretanja u skladu s ISO 7176-5, 8.11/8.12

5) Vrijedi i za odlaganje s povučenom ručnom kočnicom.

6) Vrijedi za sve smjerove (gore, dolje, bočno).

7) U skladu s ISO 7176-1.

Ostali podatci

Motus	Minimalno	Maksimalno
Masa najtežeg dijela [kg]	---	od 8 (kod najmanje širine sjedala, najmanje dubine sjedala i najniže visine naslona za leđa)
Ukupna duljina [mm] ¹⁾	830	1110
Ukupna širina [mm] (sa standardnim pogonskim kotačima) ²⁾	520	720
Ukupna širina [mm] (s pogonskim kotačima s bubanjkočnicom) ²⁾	555	755
Duljina (sklopljena) [mm]	805	1110
Širina (sklopljena) [mm]	320	355
Visina (sklopljena) [mm]	730	1090
Kut sjedišta [°]	1 – 15 (izračunava se iz razlike u visini sprijeda/straga)	
Efektivna dubina sjedala [mm]	360	540
Efektivna širina sjedala [mm]	355	555
Prednja visina sjedala [mm]	380	550
Stražnja visina sjedala [mm]	360	520
Kut naslona za leđa [°]	0 (okomito)	do 30
Visina naslona za leđa [mm]	300	500
Razmak između oslonca za noge i sjedala [mm]	340	520
Razmak između oslonca za ruke i sjedala [mm]	210	300
Kut oslonca za stopala u odnosu na sjedište [°]	može se proizvoljno namještati	
Pogonski kotači	24"	
Upravljački kotači	4", 5", 5,5", 6", 7"	
Dopuštena vrsta guma	Pneumatske, poliuretanske ili kotači od pune gume / 1", 1 3/8"	
Promjer obruča za pokretanje [mm]	507	520
Minimalni radijus okretanja [mm] ³⁾	520	---
Vodoravni položaj osovine [mm] ⁴⁾	33	106,5

1) S povećanjem razmaka osovina: stražnji položaj osovine + 73 mm

2) Podatci uz uski obruč za pokretanje i nagib pogonskih kotača od 0°

3) U skladu s ISO 7176-5

4) Izmjereno u odnosu na sredinu naslona za leđa

Uvjeti okoline

Temperature i vlažnost zraka	
Temperatura uporabe [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura za transport i skladištenje [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Vlažnost zraka [%]	45 do 85; bez kondenzacije

12 Dodatci

12.1 Granične vrijednosti za invalidska kolica koja se mogu prevoziti vlakom

INFORMACIJA

- ▶ Proizvodi serije načelno ispunjavaju minimalne tehničke zahtjeve Uredbe (EU) br. 1300/2014 po pitanju dostupnosti željeznica za osobe s invaliditetom. Zbog različitih postavki ne mogu sve izvedbe poštovati granične vrijednosti.
- ▶ S pomoću sljedeće tablice vi ili stručno osoblje možete mjerenjem provjeriti ulazi li konkretni proizvod u granične vrijednosti.

Svojstvo	Granična vrijednost (u skladu s Uredbom (EU) br. 1300/2014)
Duljina [mm]	1200 (uz 50 mm za stopala)
Širina [mm]	700 (uz 50 mm na svakoj strani za šake tijekom kretanja)
Najmanji kotači ["]	oko 3 ili veći (u skladu s Uredbom najmanji kotač mora moći svladati otvor dimenzije 75 mm vodoravno i 50 mm okomito)
Visina [mm]	maks. 1375; uklj. muškog korisnika visine 1,84 m (95. percentila)
Krug zakretanja [mm]	1500
Maksimalna težina [kg]	200 (proizvod s korisnikom, uklj. prtljagu)
Maksimalna visina prepreke koja se može svladati [mm]	50
Visina od poda [mm]	60 mm (uz kut uspona od 10° visina od poda za vožnju prema naprijed na kraju uspona mora iznositi najmanje 60 mm ispod oslonca za stopala)
Maksimalan kut nagiba uz koji proizvod ostaje stabilan [°]	6 (dinamička stabilnost u svim smjerovima) 9 (statička stabilnost u svim smjerovima, također kada je kočnica aktivirana)



A series of 24 horizontal lines spanning the width of the page, providing a space for writing or drawing.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bocukuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Postal: Box 4041 · 169 04 Solna · Sweden
Visiting: Barks Väg 7, Solna, Sweden
SE: T +46 11 28 06 89 · NO: T +47 23142600
FI: T +35 8 10 400 6940 · DK: T +45 70 22 32 74
To order: order@ottobock.se
Inquiries: info@ottobock.se
professionals.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein - Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Sucursal Otto Bock Cuba
Centro de Negocios Miramar
Edificio Jerusalem Oficina 112
Calle 3ra e/ 78 y 80.
Playa La Habana, Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Paholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

